

MANUALE DI UTILIZZO, CURA E MANUTENZIONE

Per porte, finestre, porte scorrevoli e a libro

R
REYNAERS
aluminium

INDICE

1. PERICOLI DERIVANTI DALL'UTILIZZO SCORRETTO DEI SERRAMENTI	4
1.1. Informazioni sui prodotti.....	5
1.2. Utilizzo scorretto delle ante.....	5
1.3. Utilizzo scorretto delle maniglie	6
1.4. Utilizzo scorretto della serratura.....	7
 2. UTILIZZO DELLE FINESTRE	8
2.1. Tipologie di apertura	9
2.1.1. Finestra ad apertura anta/ribalta.....	9
2.1.2. Finestra ad apertura ribalta/anta.....	10
2.1.3. Finestra ad apertura interna	11
2.1.4. Finestra a due ante.....	12
2.1.5. Finestra ad apertura ribalta	13
2.1.6. Finestra ad apertura esterna	14
2.1.7. Finestra ad apertura a sporgere	14
2.1.8. Finestra ad apertura a sporgere parallela	15
2.1.9. Finestra a bilico verticale	15
2.1.10. Finestra a bilico orizzontale	16
2.1.11. Finestra scorrevole	17
2.1.12. Finestra scorrevole a libro	18
2.1.13. Lucernario	19
2.1.14. Ventalis.....	19
2.2. Accessori per finestre.....	20
2.2.1. Maniglie per finestra	20
2.2.2. Limitatore di apertura	21
2.2.3. Microventilazione.....	22
2.2.4. Dispositivo di chiusura per portafinestra.....	22
2.2.5. Serratura integrata.....	23
 3. UTILIZZO DELLE PORTE	24
3.1. Tipologie di apertura.....	25
3.1.1. Porta ad anta singola	25
3.1.2. Porta a due ante.....	26
3.1.3. Porta a ventola	27
3.1.4. Porta scorrevole.....	27
3.1.5. Porta scorrevole Hi-Finity	28

3.1.6. Porta alzante-scorrevole.....	29
3.1.7. Porta scorrevole a libro.....	30
3.1.8. Porta scorrevole parallela ad apertura anta/ribalta.....	31
3.2. Accessori per porte	32
3.2.1. Serratura per porta ad anta singola.....	32
3.2.2. Serratura per porta a due ante	33
3.2.3. Serratura per porta anti-panico / vie di fuga	34 - 35
3.2.4. Chiudiporta.....	36
3.2.5 Limitatore di apertura	36
3.2.6. Fermaporta.....	37
4. CURA E MANUTENZIONE.....	38
4.1. Istruzioni generali per la pulizia e la manutenzione dei serramenti	39
4.2. Intervalli di manutenzione.....	40
4.3. Manutenzione generale.....	41
4.3.1. Manutenzione dei fori di drenaggio.....	41
4.3.2. Manutenzione delle guide dei serramenti scorrevoli.....	41
4.3.3. Manutenzione delle guarnizioni.....	41
4.3.4. Manutenzione di ferramenta ed accessori	42
4.3.5. Manutenzione delle componenti elettriche.....	43
4.4. Pulizia e manutenzione delle finestre.....	44
4.4.1. Apertura ad anta/ribalta, laterale e ribalta/anta.....	44
4.4.2. Finestre con braccetti.....	45
4.5. Pulizia e manutenzione delle porte	46
4.5.1. Porte a battente	46 - 47
4.5.2. Porte scorrevoli.....	48 - 49
4.6. Pulizia e manutenzione di sistemi complementari.....	50
4.6.1. Ventalis.....	50
4.6.2. GP 51.....	50
4.7. Prodotti per la cura dei serramenti in alluminio	51
5. CONTROLLO DEL CLIMA INTERNO E DELLA VENTILAZIONE.....	52
5.1 Come combinare la tenuta all'aria con una corretta ventilazione	53
5.2 Ventilazione e controllo del clima interno.....	53
6. RACCOMANDAZIONI	54

1. PERICOLI DERIVANTI DALL'UTILIZZO SCORRETTO DEI SERRAMENTI





1.1. INFORMAZIONI SUI PRODOTTI

- Finestre e porte a battente, porte scorrevoli e porte a libro devono sempre essere installati in senso verticale. Solamente i sistemi con ferramenta dedicata e soluzioni progettuali specifiche possono essere installati in posizione inclinata o orizzontale.
- Nell'atto di chiusura della finestra, potrebbe essere necessario esercitare una maggiore pressione per superare la resistenza della guarnizione di tenuta. Altre forme di resistenza o di ostruzione non sono considerate normali.
- Sulla versione anti-effrazione dei serramenti è necessario montare un tipo di ferramenta specifica e dedicata.
- Il serramento aperto non soddisfa i requisiti di tenuta ad aria e acqua, isolamento termico ed acustico e protezione anti-effrazione.
- In caso di vento o correnti d'aria, si consiglia di tenere porte e finestre chiuse per evitare eventuali urti delle ante e conseguenti danni o lesioni.
- La posizione fissa delle ante di porte e finestre può essere ottenuta solo utilizzando specifici accessori dedicati come descritto in questo manuale.



1.2. UTILIZZO SCORRETTO DELLE ANTE



Rischio di schiacciamento delle dita.



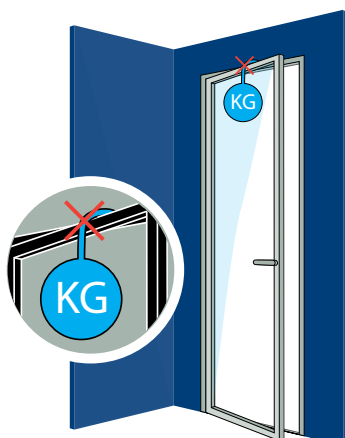
Pericolo di caduta di persone e/o oggetti verso l'esterno.



Pericolo di caduta di oggetti verso l'interno causato da correnti d'aria.



Rischio di ferite o lesioni dovute all'impatto con l'anta lasciata aperta.



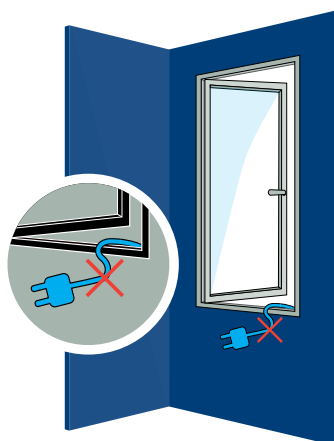
Appendere pesi sull'anta può causare danni, deformazioni o cedimenti.



In caso di serramento a doppia anta, l'anta attiva deve essere sempre aperta per prima (ad eccezione delle porte poste sulle vie di fuga) per evitare danni alla serratura o al telaio.



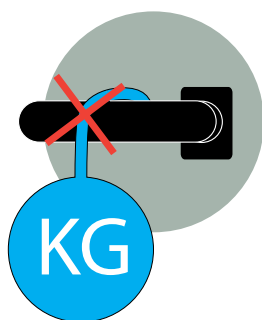
Le ante lasciate aperte possono sbattere in modo incontrollato contro il muro (ad es. a causa del forte vento), danneggiandosi o arrecando danni al telaio, alle guarnizioni o al muro stesso. In questi casi, si raccomanda l'utilizzo di un limitatore di apertura o di un fermaporta.



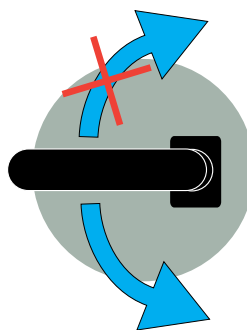
Ostacoli come ad es. vasi di fiori o cavi posizionati all'interno del raggio di apertura dell'anta possono causare deformazioni e danni al telaio e alle guarnizioni.



1.3. UTILIZZO SCORRETTO DELLE MANIGLIE

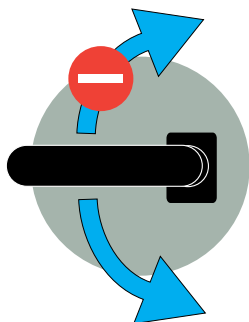


Appendere pesi alla maniglia può causare danni al meccanismo di serratura.



Le maniglie devono essere manovrate solo nel senso indicato dalla freccia (come indicato in questo manuale) e solo fino al raggiungimento della posizione finale. Se si utilizza la maniglia nel senso inverso, si rischia di danneggiare il meccanismo.

DISPOSITIVO ANTI-ERRORE



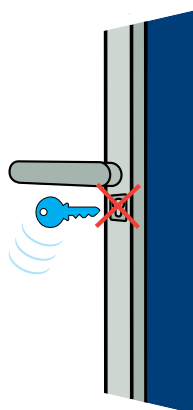
Il dispositivo anti-errore assicura il corretto funzionamento della maniglia, impedendo ogni movimento scorretto che può causare situazioni pericolose. Il dispositivo blocca il movimento della maniglia, impedendole di muoversi nella posizione successiva se non quando l'anta è completamente spinta all'interno del telaio in posizione di chiusura.



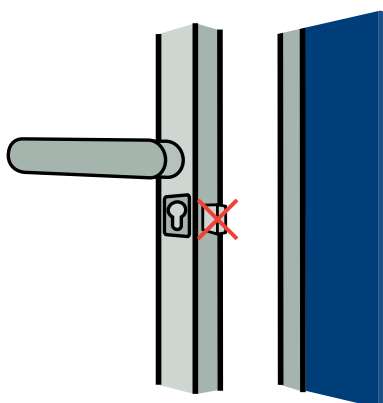
1.4. UTILIZZO SCORRETTO DELLA SERRATURA



Non utilizzare trapani o altri utensili sul meccanismo di serratura dopo l'installazione.



In caso di resistenza o ostruzioni, non forzare la serratura. Si consiglia di rivolgersi ad un serramentista o installatore professionista.



Non chiudere la porta quando il cilindro della serratura fuoriesce dall'anta: ciò può danneggiare la serratura ed il telaio della porta.



In caso di sistema ad azionamento meccanico, si prega di attenersi alle istruzioni di uso e manutenzione fornite dal produttore.

2. UTILIZZO DELLE FINESTRE





2.1. TIPOLOGIE DI APERTURA

2.1.1. FINESTRA AD APERTURA ANTA/RIBALTA

Agendo sul meccanismo della maniglia, la finestra può dapprima essere aperta completamente verso l'interno e, in seconda posizione, essere posizionata in modalità di ventilazione (ribalta).





2.1.2. FINESTRA AD APERTURA RIBALTA/ANTA

Agendo sul meccanismo della maniglia, la finestra può essere dapprima posizionata in modalità di ventilazione (ribalta) e, in seconda posizione, può essere aperta completamente verso l'interno.

Una specifica applicazione del meccanismo per ribalta/anta è realizzato in combinazione con la maniglia dotata di serratura integrata: questo tipo di maniglia consente infatti di aprire la finestra in modalità di ventilazione (ribalta), ma impedirà ai non autorizzati di poter aprire completamente la finestra.





2.1.3. FINESTRA AD APERTURA INTERNA

Agendo sulla maniglia, l'anta può essere aperta verso l'interno per mezzo delle cerniere laterali.

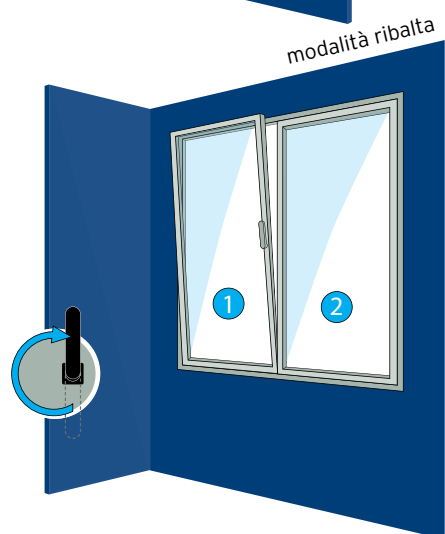
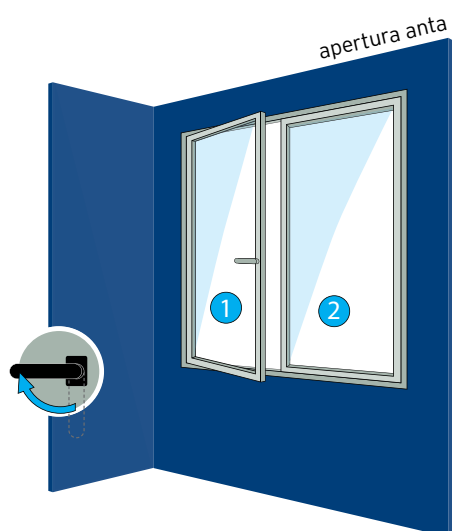
Non è possibile per questa tipologia di apertura posizionare la maniglia rivolta verso l'alto e realizzare l'apertura a ribalta.



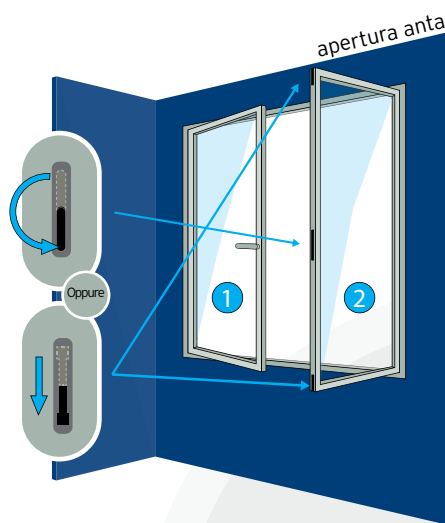
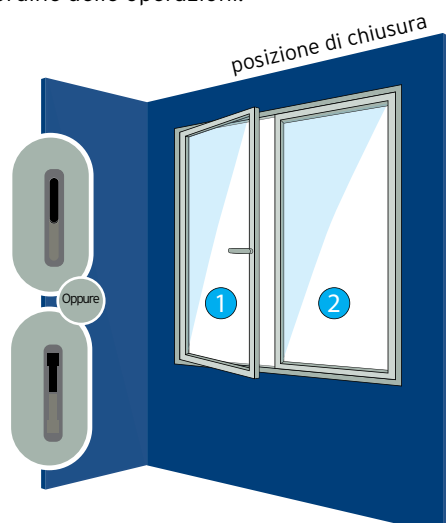


2.1.4. FINESTRA A DUE ANTE

Questa tipologia di finestra è composta da due ante con una precisa sequenza di apertura. La maniglia è montata sull'anta attiva, la quale può essere equipaggiata con cerniere laterali o con meccanismo di apertura ad anta/ribalta o ribalta/anta. Le istruzioni per l'utilizzo di queste due tipologie di apertura sono descritte nei paragrafi precedenti.



Per aprire l'anta secondaria, quella attiva deve necessariamente essere completamente aperta verso l'interno. L'anta secondaria può essere equipaggiata con serratura a punti o meccanismo di serratura centrale. Sbloccando i punti di chiusura o il meccanismo di serratura centrale, l'anta secondaria può essere aperta grazie alle cerniere laterali. Per chiudere la finestra, invertire l'ordine delle operazioni.





2.1.5. FINESTRA AD APERTURA RIBALTA

Questo elemento può essere equipaggiato con diverse opzioni: maniglia, leva, catenaccio o meccanismo di apertura automatico. Azionando la maniglia o il catenaccio, l'anta della finestra si aprirà in modalità ribalta.

In linea di principio, le ante con cerniera inferiore sono assicurate in posizione ribalta per mezzo di speciali braccetti vasistas (per assicurare la pulizia in sicurezza) che impediscono l'apertura incontrollata ed improvvisa. I braccetti possono anche essere rimossi durante le operazioni di manutenzione della finestra.

MANIGLIA VERTICALE / ORIZZONTALE



CRICCHETTO



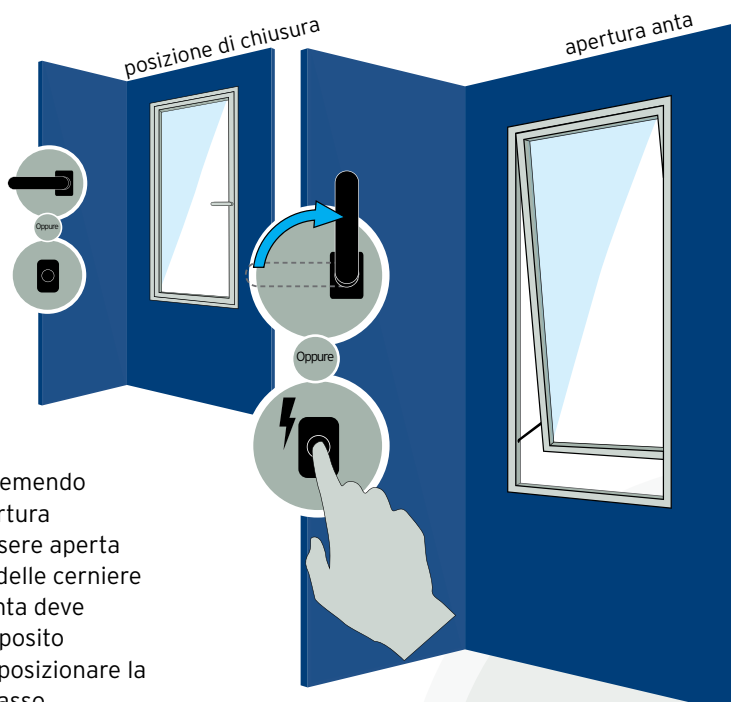


2.1.6. FINESTRA AD APERTURA ESTERNA



Azionando la maniglia, l'anta della finestra può essere aperta verso l'esterno. Si raccomanda l'utilizzo di un apposito limitatore di apertura allo scopo di regolare l'apertura. Non è possibile in questo caso posizionare la maniglia puntata verso l'alto.

2.1.7. FINESTRA AD APERTURA A SPORGERE



Azionando la maniglia o premendo il pulsante (nel caso di apertura motorizzata), l'anta può essere aperta verso l'esterno per mezzo delle cerniere superiori. L'apertura dell'anta deve essere arrestata con un apposito limitatore. Non è possibile posizionare la maniglia puntata verso il basso.



2.1.8. FINESTRA AD APERTURA A SPORGERE PARALLELA



Azionando la maniglia, l'anta viene proiettata verso l'esterno, con un raggio di apertura limitato. Non è possibile posizionare la maniglia puntata verso il basso.

2.1.9. FINESTRA A BILICO VERTICALE

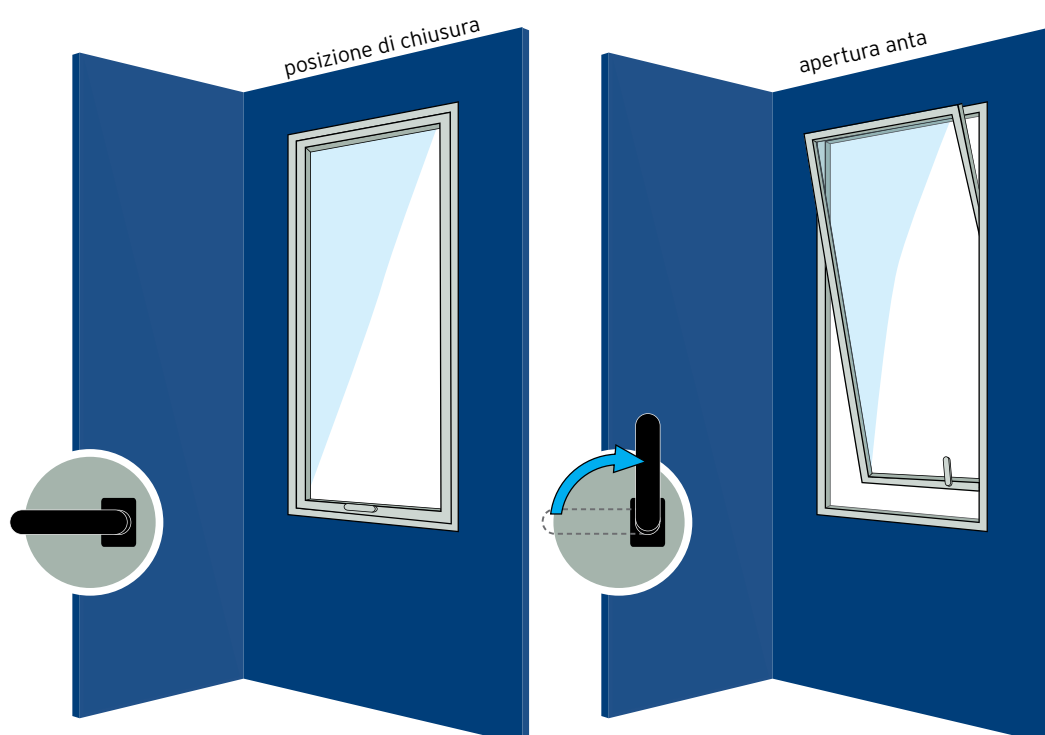


Azionando la maniglia, l'anta si aprirà verso l'esterno ruotando attorno all'asse centrale verticale. Non è possibile posizionare la maniglia puntata verso l'alto.



2.1.10. FINESTRA A BILICO ORIZZONTALE

Azionando la maniglia, l'anta si aprirà verso l'esterno ruotando attorno all'asse centrale orizzontale. Non è possibile posizionare la maniglia puntata verso il basso.

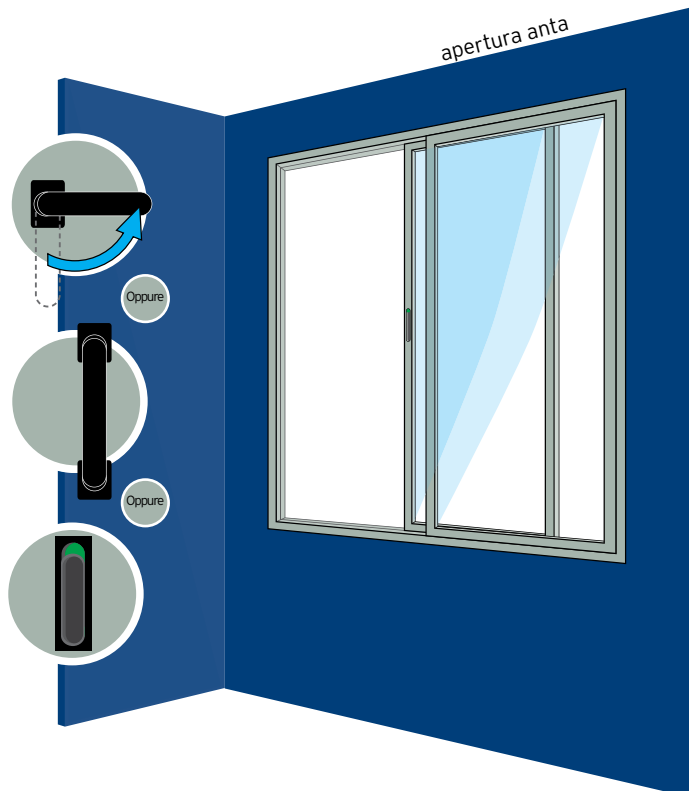
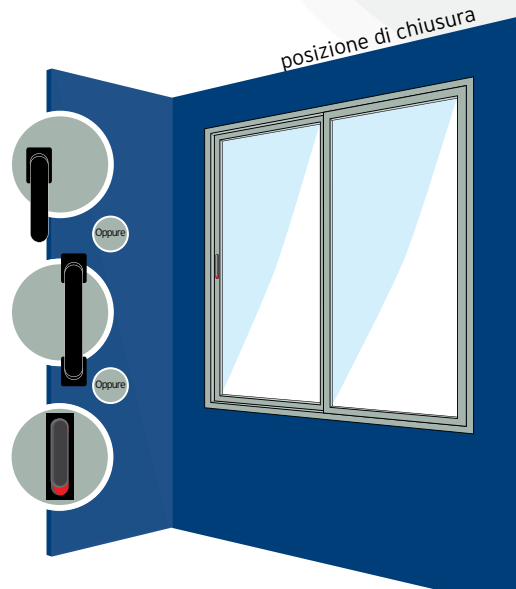




2.1.11. FINESTRA SCORREVOLE

Esistono 3 tipi diversi di meccanismo di apertura:

1. **Maniglia:** per aprire la finestra scorrevole, ruotare la maniglia in posizione orizzontale (1/4 di giro) e far scorrere l'anta. Per chiudere la finestra, agire a ritroso.
2. **Maniglia fissa:** per aprire l'anta, sbloccare il meccanismo spostando la levetta verso l'alto. Per bloccarlo, spostarla verso il basso.
3. **Maniglia integrata (vaschetta):** per aprire l'anta, spostare il meccanismo integrato verso l'alto. Il colore verde indica che la finestra è sbloccata. Per bloccarla, spostare il meccanismo verso il basso (colore rosso).



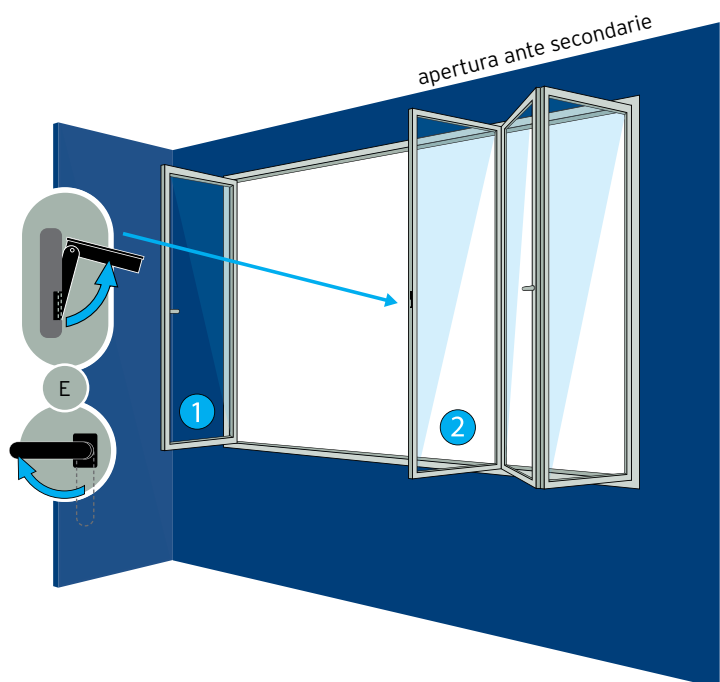
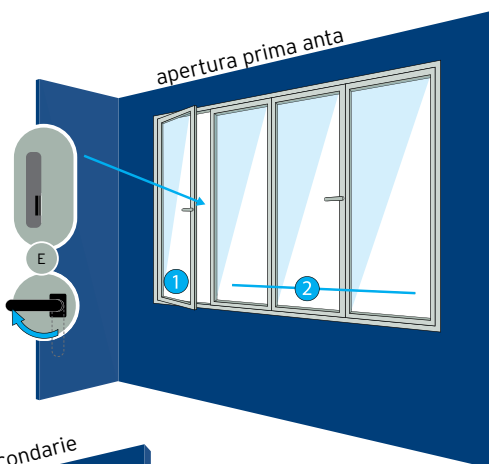


2.1.12. FINESTRA SCORREVOLE A LIBRO

Per aprire completamente la finestra, è necessario aprire la prima anta impostando la maniglia in posizione di apertura.

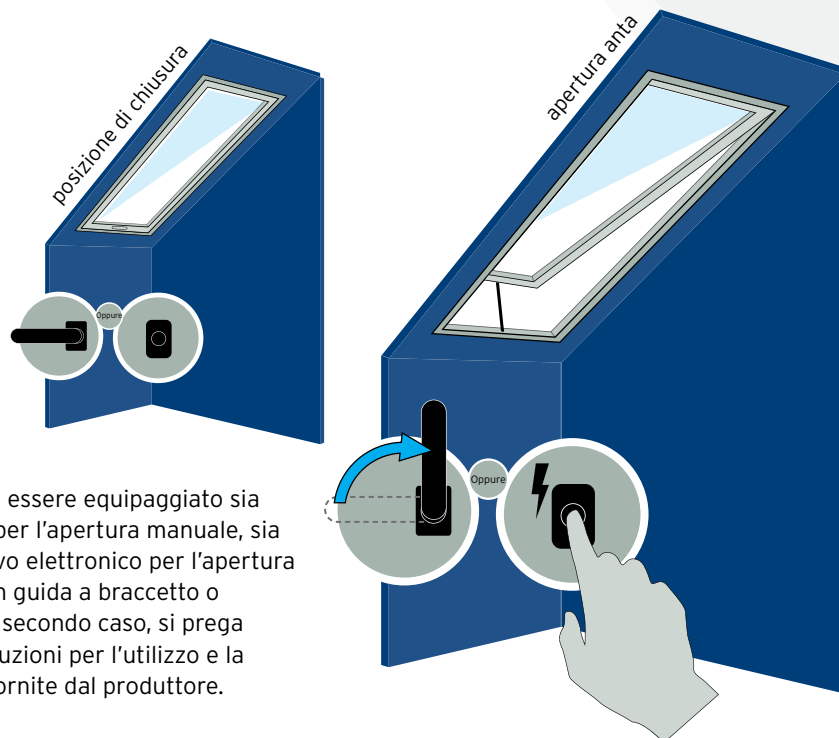
La prima anta deve essere aperta completamente (apertura a 90°) e, successivamente, è possibile aprire anche la ante successive impostando le maniglie in posizione di apertura. Aprire quindi le maniglie secondarie e tirarle (in caso di apertura verso l'interno) o spingerle (in caso di apertura verso l'esterno), quindi far scorrere tutte le ante fino a raggiungere l'apertura desiderata.

Per richiudere la finestra, spingere (in caso di apertura verso l'esterno) o tirare (in caso di apertura verso l'interno) le maniglie secondarie insieme ai maniglioni ausiliari posti sulle cerniere (in caso di apertura verso l'esterno) fino a che tutte le ante saranno posizionate in senso lineare sul binario. Richiudere tutte le maniglie secondarie, quindi chiudere anche la prima anta.



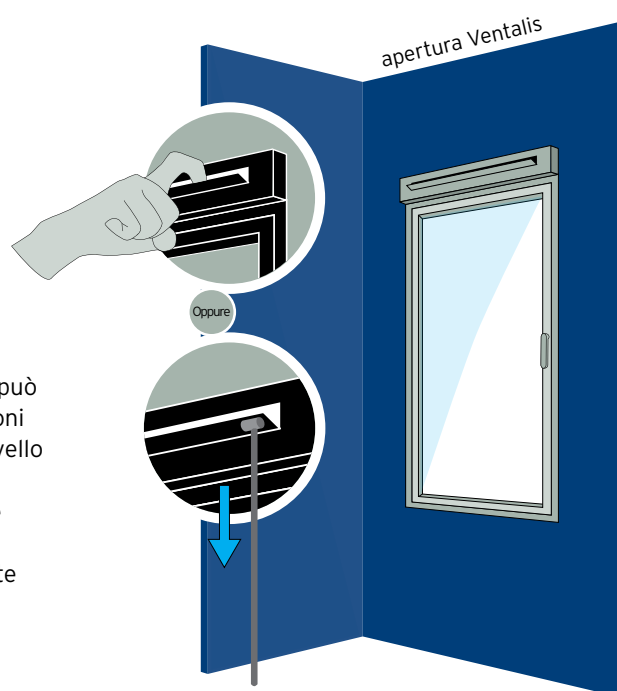


2.1.13. LUCERNARIO



Il lucernario può essere equipaggiato sia con la maniglia per l'apertura manuale, sia con un dispositivo elettronico per l'apertura motorizzata (con guida a braccetto o catenaccio). Nel secondo caso, si prega di seguire le istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione fornite dal produttore.

2.1.14. VENTALIS



Il sistema di ventilazione Reynaers Ventalis è progettato per regolare la ventilazione degli ambienti. Ventalis può essere impostato su 5 diverse posizioni di apertura, le quali determinano il livello del flusso d'aria in entrata. La griglia può essere aperta per la ventilazione o per effettuare la manutenzione/pulizia manualmente oppure mediante un'apposita asta.

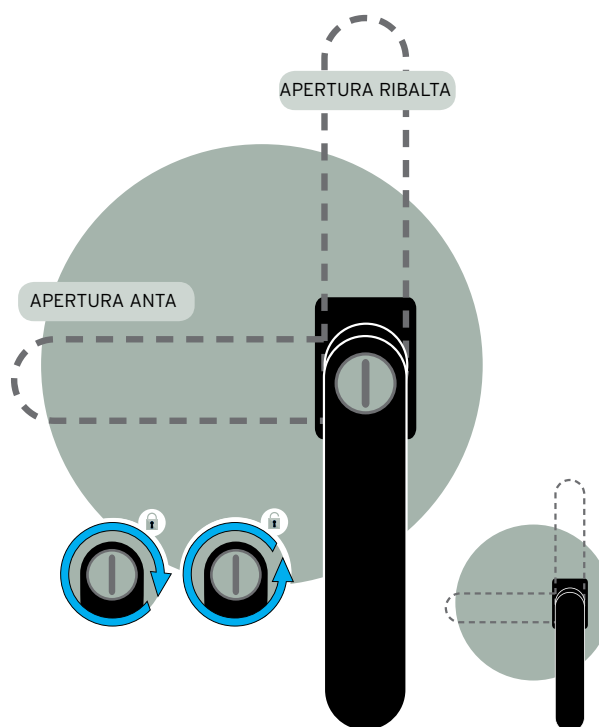


2.2. ACCESSORI PER FINESTRE

2.2.1. MANIGLIE PER FINESTRA

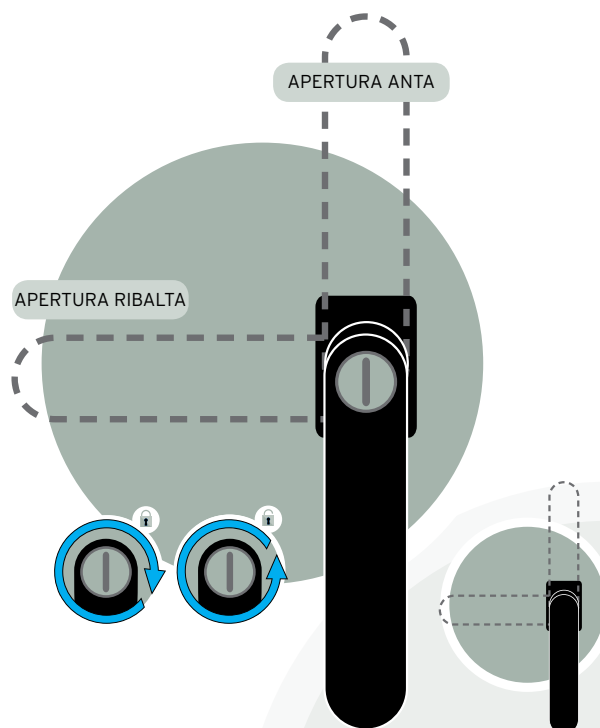
APERTURA ANTA/RIBALTA

Per aprire l'anta, ruotare la maniglia di 90°. Per impostare la posizione ribalta, ruotare la maniglia di 180°. Se la maniglia è dotata di serratura integrata, assicurarsi che questa sia sbloccata prima di azionare la maniglia, come indicato nell'immagine.



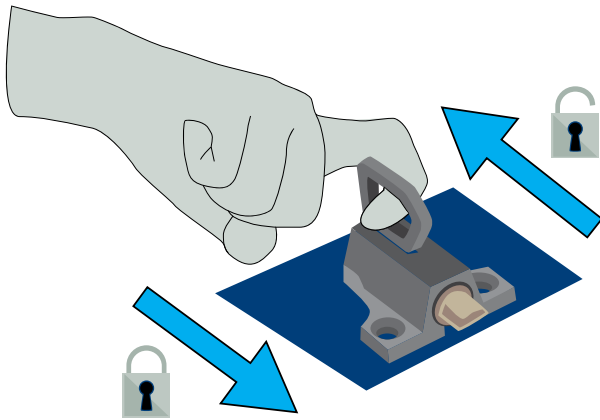
APERTURA RIBALTA/ANTA

Per impostare la posizione ribalta, ruotare la maniglia di 90°. Per aprire l'anta, ruotare la maniglia di 180°. Se la maniglia è dotata di serratura integrata, assicurarsi che questa sia sbloccata prima di azionare la maniglia, come indicato nell'immagine.

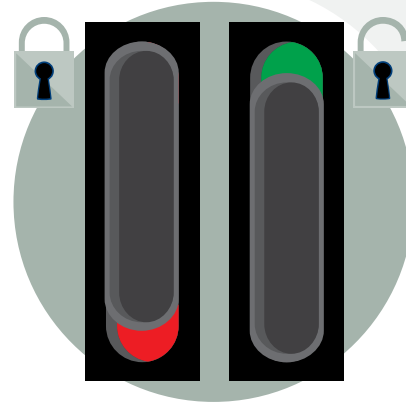




CRICCHETTO



MANIGLIA INTEGRATA (VASCHETTA)



La maniglia a vaschetta consente di avere un riscontro visivo del blocco (colore rosso) e dello sblocco (colore verde) della maniglia.

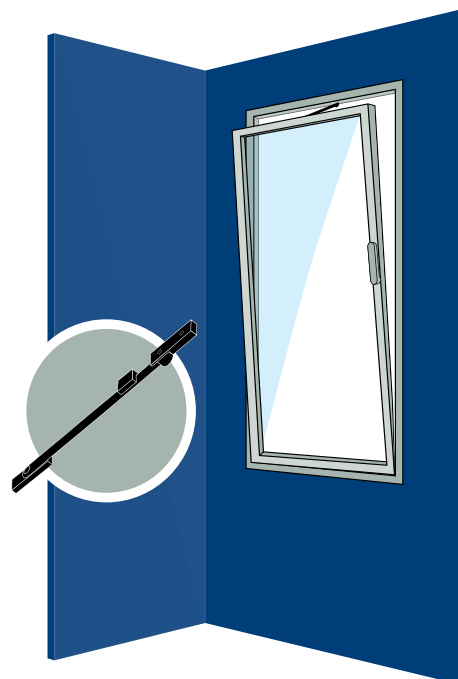
2.2.2. LIMITATORE DI APERTURA

Il limitatore di apertura può essere utilizzato per controllare la distanza di apertura dell'anta, sia in caso di apertura verso l'interno, sia verso l'esterno fino a 90°. E' anche possibile sbloccare il limitatore di apertura per aprire completamente l'anta durante le operazioni di pulizia e manutenzione.



ATTENZIONE!

Per ante con apertura verso l'esterno si consiglia di limitare l'apertura a 100 mm.





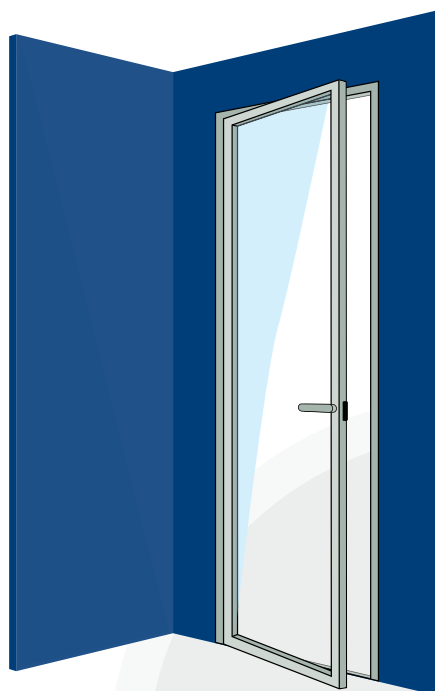
2.2.3. MICROVENTILAZIONE



La finestra ad apertura interna può essere equipaggiata con un dispositivo per la microventilazione che consente di ottenere una piccola apertura dell'anta. Per impostare la microventilazione, aprire leggermente l'anta (+/- 5mm), quindi ruotare la maniglia verso il basso di 45°. Così facendo, la finestra viene bloccata in posizione fissa per consentire la microventilazione con un'apertura di soli +/- 5mm.

2.2.4. DISPOSITIVO DI CHIUSURA PER PORTAFINESTRA

Questo speciale dispositivo di chiusura consente di mantenere la portafinestra serrata senza dover agire ogni volta sul meccanismo di serratura. Il dispositivo viene attivato dall'interno ed aiuta ad evitare il rischio di spiacevoli intrusioni. Quando il meccanismo è disattivato, è sufficiente spingere la maniglia fissa esterna per accedere all'interno dell'abitazione; quando invece il dispositivo è attivo, una volta chiusa la portafinestra, sarà possibile riaprirla solamente dall'interno.





2.2.5. SERRATURA INTEGRATA

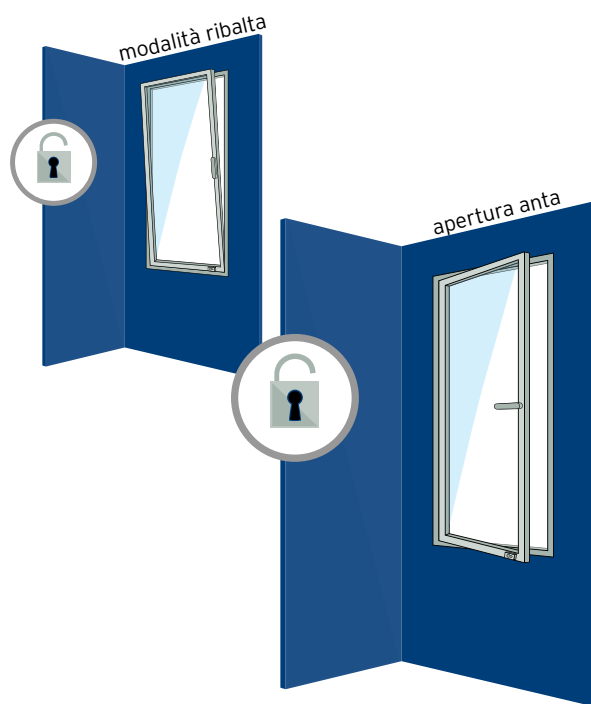


La serratura integrata impedisce l'apertura laterale dell'anta, mantenendo però la possibilità di aprirla in modalità ribalta anche quando la serratura è chiusa.

SERRATURA CHIUSA



SERRATURA APERTA

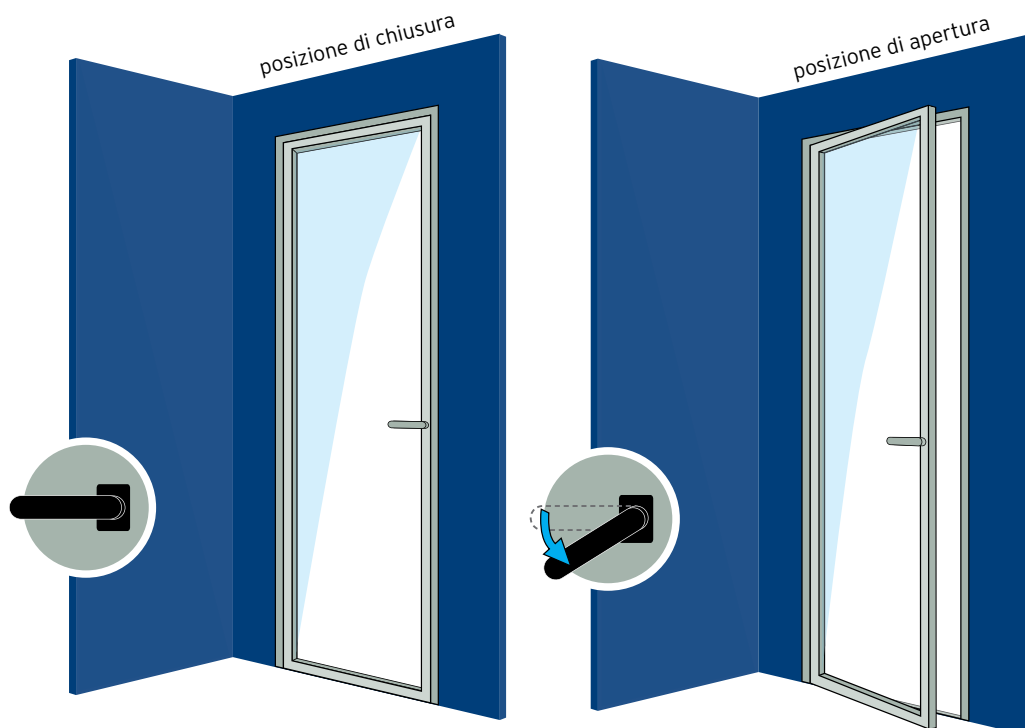


3. UTILIZZO DELLE PORTE

3.1. TIPOLOGIE DI APERTURA

3.1.1. PORTA AD ANTA SINGOLA

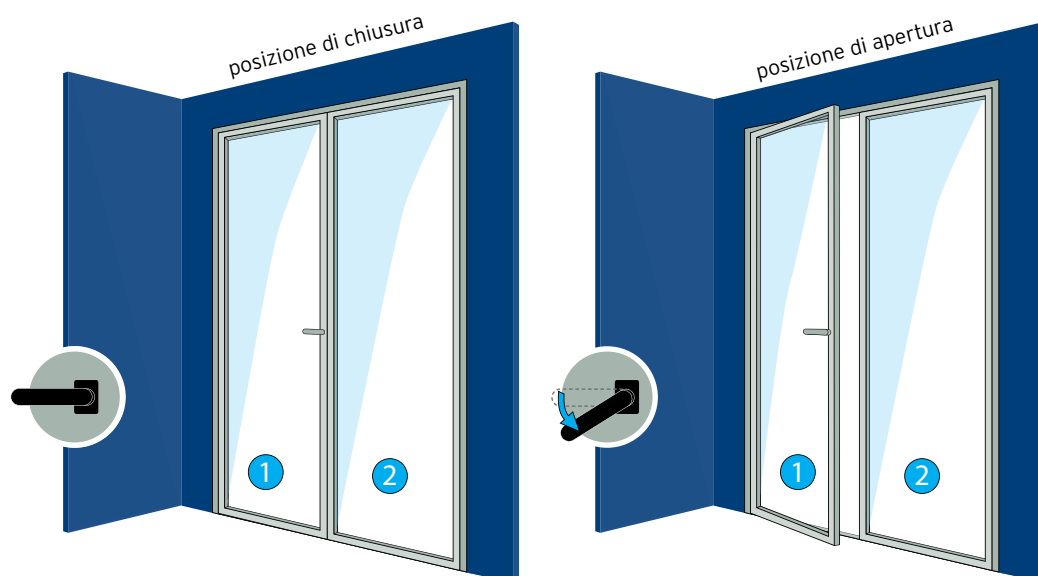
Per aprire la porta, spingere la maniglia verso il basso e contemporaneamente tirare (in caso di apertura verso l'interno) o spingere (in caso di apertura verso l'esterno) la porta. Per chiuderla, lasciare la maniglia nella sua posizione originale (orizzontale) e tirare o spingere la porta fino a raggiungere la posizione di chiusura.





3.1.2. PORTA A DUE ANTE

La porta a due ante è composta da due diverse sezioni con una specifica sequenza di apertura. La porta è dotata di una maniglia la cui cassa può essere equipaggiata con cilindri di serratura oppure meccanismo di serratura centrale.



Per poter aprire la seconda anta è necessario innanzitutto aprire la prima anta, come indicato nei capitoli precedenti. Quindi occorre sbloccare il meccanismo di serratura prima di aprire la seconda anta. Per chiudere la porta, invertire l'ordine delle operazioni seguito per l'apertura.





3.1.3. PORTA A VENTOLA

Questo tipo di porta è equipaggiato con maniglia normale o fissa. Azionando il meccanismo della maniglia, l'anta della porta si aprirà ruotando attorno all'asse verticale.



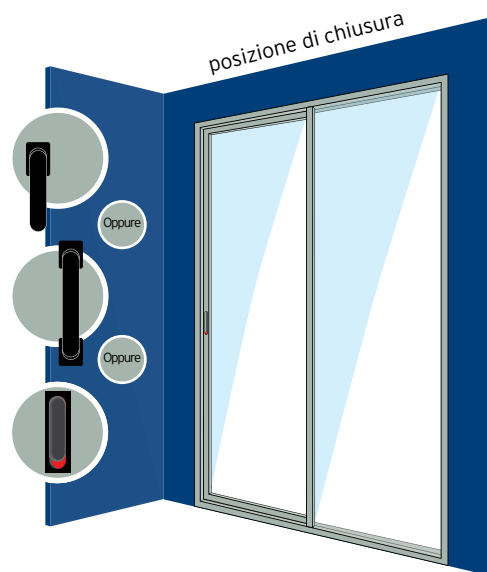
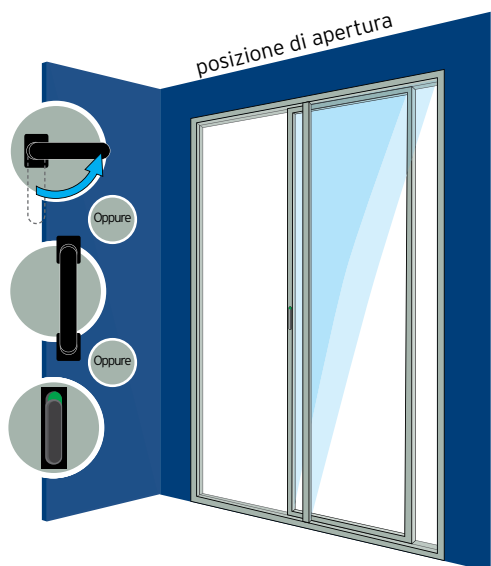
Maniglia normale: per aprire l'elemento, spingere la maniglia verso il basso e contemporaneamente tirare o spingere la porta.

Maniglia fissa: impugnare la maniglia e semplicemente tirare o spingere la porta.

3.1.4. PORTA SCORREVOLE

Esistono 3 tipi di meccanismo di apertura:

1. **Con maniglia:** per aprire l'elemento scorrevole, ruotare la maniglia in posizione orizzontale (1/4 di giro) e far scorrere l'anta. Per chiudere l'elemento, invertire l'ordine delle operazioni.



2. Gli elementi scorrevoli dotati di **maniglia fissa** possono essere bloccati/sbloccati agendo sul cilindro della serratura.

3. **Maniglia integrata (vaschetta):** la porta scorrevole viene sbloccata spingendo verso l'alto (colore verde) il meccanismo integrato in maniglia. Per bloccare la porta, richiudere le ante e spingere il meccanismo verso il basso (colore rosso).



3.1.5. PORTA SCORREVOLE HI-FINITY

Per aprire la porta Hi-Finity, premere il pulsante per sbloccare la serratura integrata e far scorrere le ante. Non appena la serratura viene sbloccata, la luce LED di colore blu posta accanto alla serratura si accende.

Per chiudere l'elemento, invertire l'ordine delle operazioni: far scorrere le ante fino alla posizione di chiusura e premere nuovamente il pulsante per attivare la serratura. Per maggiori informazioni sull'utilizzo della serratura elettrica, consultare l'apposito manuale.



ATTENZIONE!

Hi-Finity non deve essere utilizzato come porta principale!

In caso di assenza di corrente elettrica mentre l'elemento è aperto, è comunque possibile far scorrere le ante fino a raggiungere la posizione di chiusura della porta, ma non sarà possibile attivare la serratura.

Per poter bloccare la porta tramite serratura elettrica anche in assenza di corrente elettrica, può essere installato un apposito pacco batteria.

Hi-Finity è disponibile anche in versione ad apertura motorizzata. Maggiori informazioni ed istruzioni di utilizzo sono consultabili nel manuale dedicato.





3.1.6. PORTA ALZANTE-SCORREVOLE

Ruotando la maniglia di 180°, l'anta viene sollevata di qualche millimetro dalla soglia ed è possibile farla scorrere fino ad ottenere l'apertura desiderata. Per richiudere l'anta, farla scorrere fino alla posizione di chiusura e ruotare nuovamente la maniglia di 180° dal basso verso l'alto. Se la porta alzante-scorrevole è dotata di meccanismo di serratura, è necessario sbloccarlo prima di azionare la maniglia.

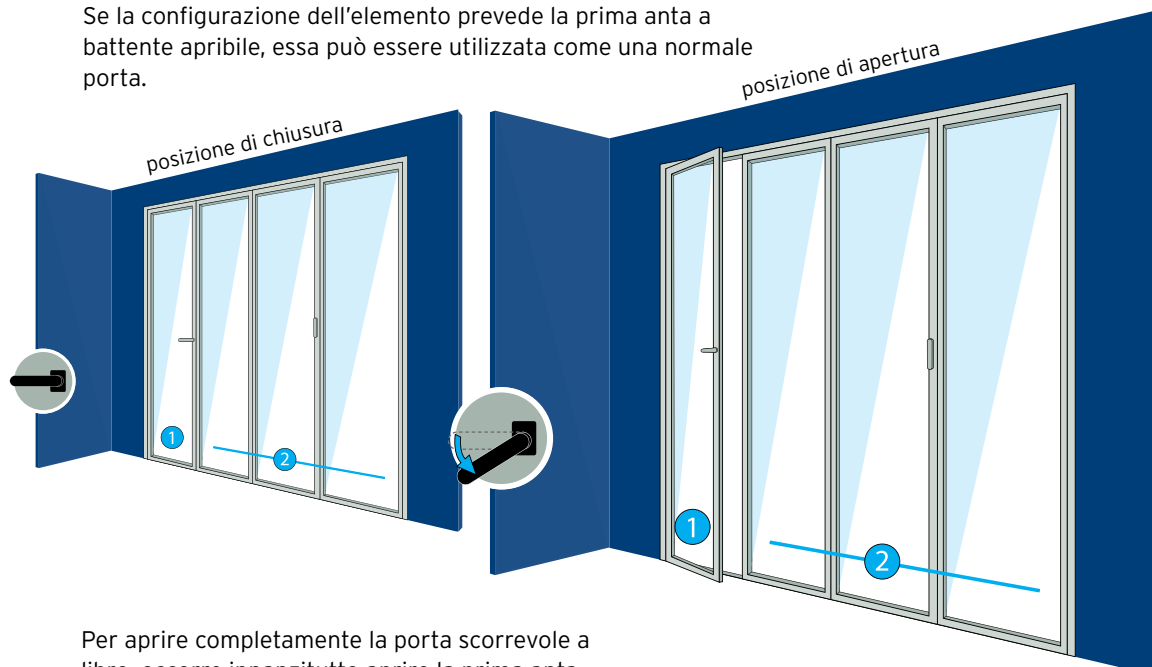
E' anche possibile posizionare la porta scorrevole in modalità ventilazione, mantenendo la porta bloccata. Per fare ciò, è sufficiente tirare verso di sé l'anta di circa +/- 12 mm prima di impostare la posizione di chiusura. Così facendo, si ottiene l'apertura necessaria per la ventilazione, pur mantenendo la porta bloccata per evitare il rischio di spiacevoli intrusioni.





3.1.7. PORTA SCORREVOLE A LIBRO

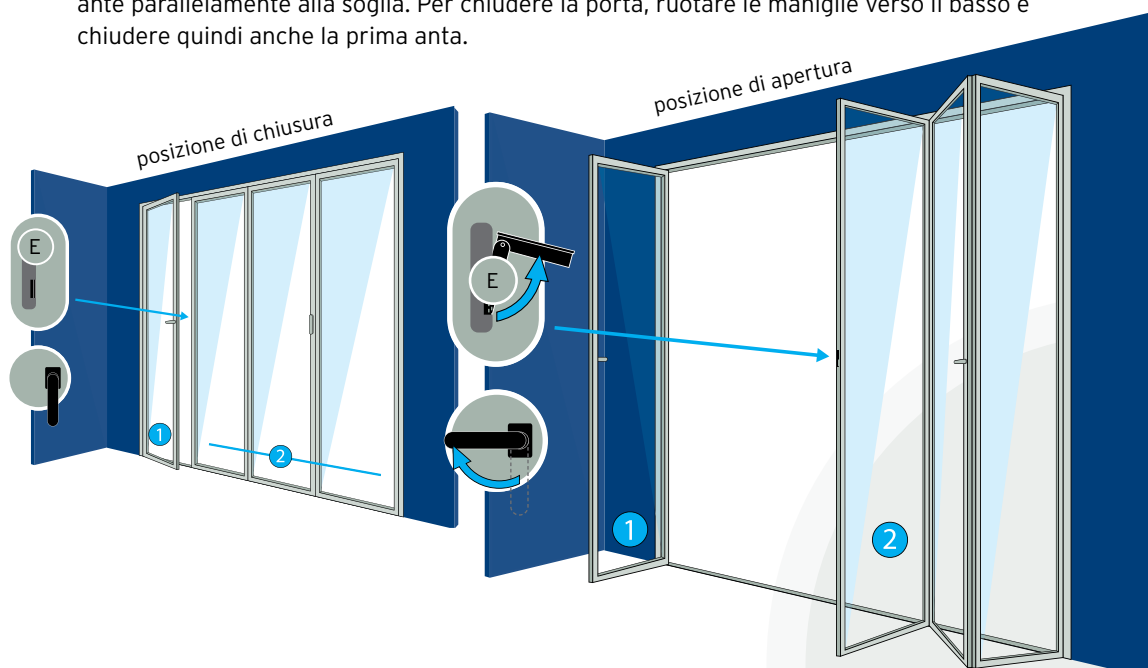
Se la configurazione dell'elemento prevede la prima anta a battente apribile, essa può essere utilizzata come una normale porta.



Per aprire completamente la porta scorrevole a libro, occorre innanzitutto aprire la prima anta ruotando la maniglia in posizione di apertura.

La prima anta può quindi essere aperta e deve essere posizionata a 90° rispetto alla soglia, dopodiché è possibile azionare le maniglie secondarie. E' quindi possibile aprire le ante tirando (in caso di apertura verso l'interno) o spingendo (in caso di apertura verso l'esterno) le maniglie e facendo scorrere le ante secondarie fino a raggiungere una posizione perpendicolare rispetto alla soglia.

Per richiudere la porta a libro, spingere o tirare le maniglie secondarie insieme alle maniglie ausiliarie poste sulle cerniere (in caso di apertura verso l'esterno) fino a riposizionare le ante parallelamente alla soglia. Per chiudere la porta, ruotare le maniglie verso il basso e chiudere quindi anche la prima anta.

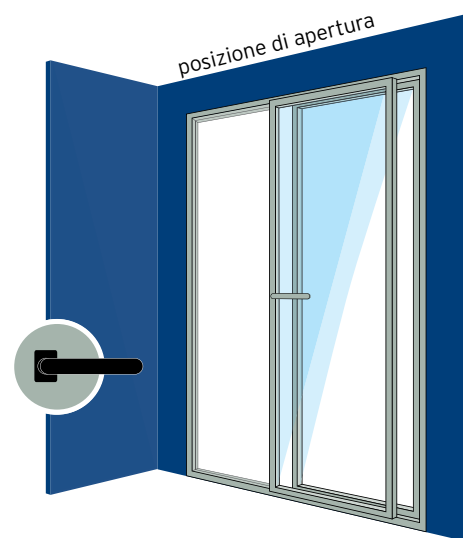




3.1.8. PORTA SCORREVOLE PARALLELA AD APERTURA ANTA/RIBALTA

Per impostare l'anta della porta in modalità ribalta per consentire la ventilazione degli ambienti, ruotare la maniglia in posizione orizzontale prima di tirare l'anta verso di sé. Per ottenere l'apertura completa dell'anta, ruotare la maniglia di 135° verso l'alto. Tirare l'anta verso di sé fino a farla staccare dal telaio, quindi farla scorrere fino a raggiungere la posizione di apertura desiderata.

Per chiudere la porta, riposizionare l'anta nella posizione originale e premerla contro il telaio. Chiudere per prima la parte inferiore dell'anta, poi quella superiore ed infine ruotare la maniglia in posizione di chiusura.



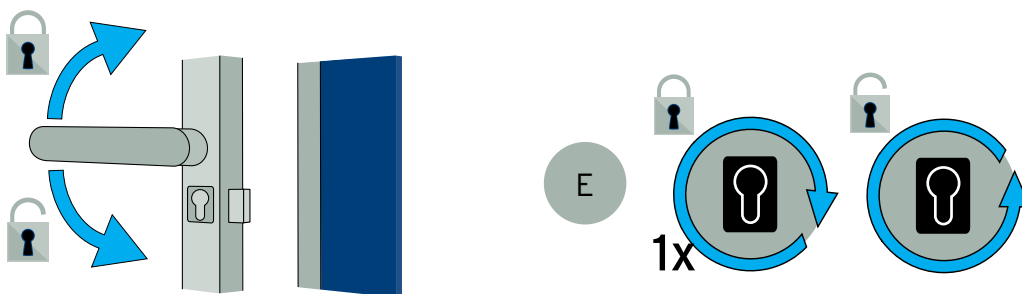


3.2. ACCESSORI PER PORTE

3.2.1. SERRATURA PER PORTA AD ANTA SINGOLA

SERRATURA CON MANIGLIA

Quando la porta è chiusa, muovere la maniglia verso l'alto fino al 'click'. Questo suono conferma che il cilindro ed il gancio della serratura sono bloccati. Per assicurare la serratura, ruotare di 1 giro la chiave in senso orario.



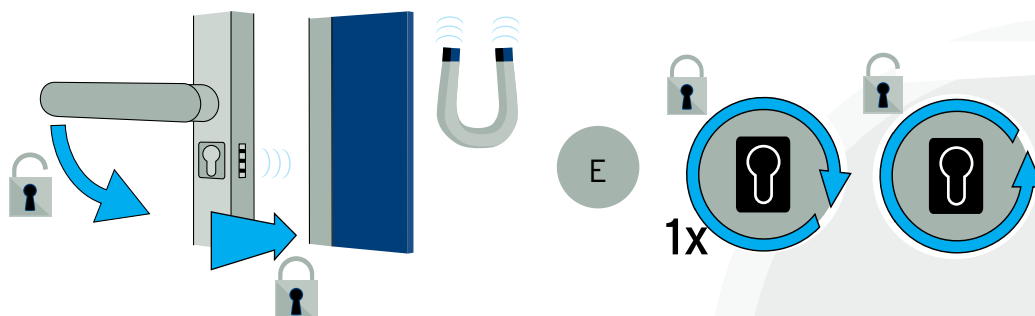
SERRATURA CON CILINDRO

Quando la porta è chiusa, ruotare di 2 giri completi la chiave per bloccare ed assicurare la porta. Per aprire la porta, ruotare di 2 giri completi la chiave in senso antiorario e spingere la maniglia.



SERRATURA AUTOMATICA A PUNTI MULTIPLI

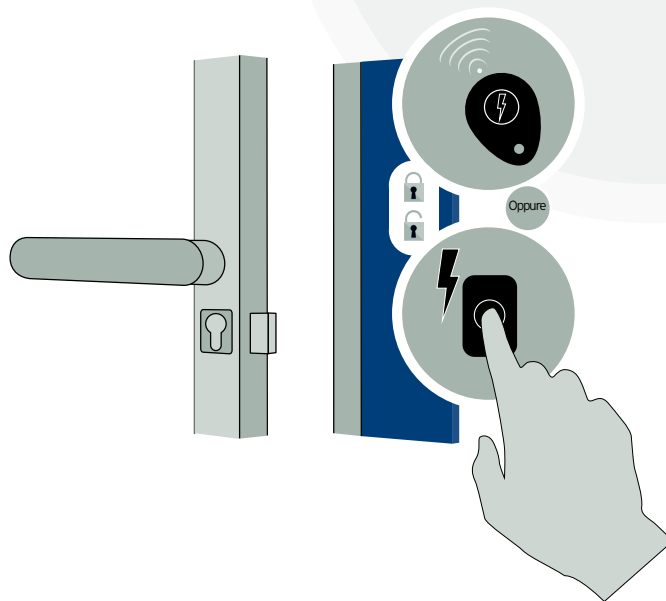
Il sistema di serratura automatica consente di bloccare la porta senza manipolazione da parte dell'utente. Quando la porta è in posizione di chiusura, il meccanismo di serratura si attiva automaticamente. Per assicurare la porta, ruotare di 1 giro la chiave in senso orario. Per sbloccare la porta, ruotare di 1 giro la chiave in senso antiorario e spingere la maniglia verso il basso.





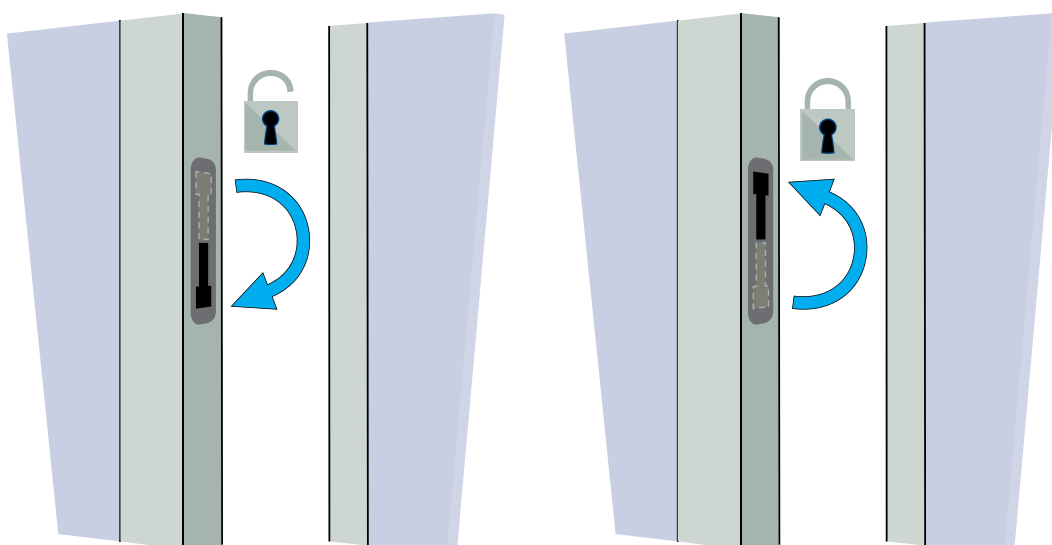
SERRATURA MOTORIZZATA

Il meccanismo della serratura motorizzata viene attivato premendo il pulsante mentre la porta è in posizione di chiusura. Può essere sbloccato nello stesso modo.



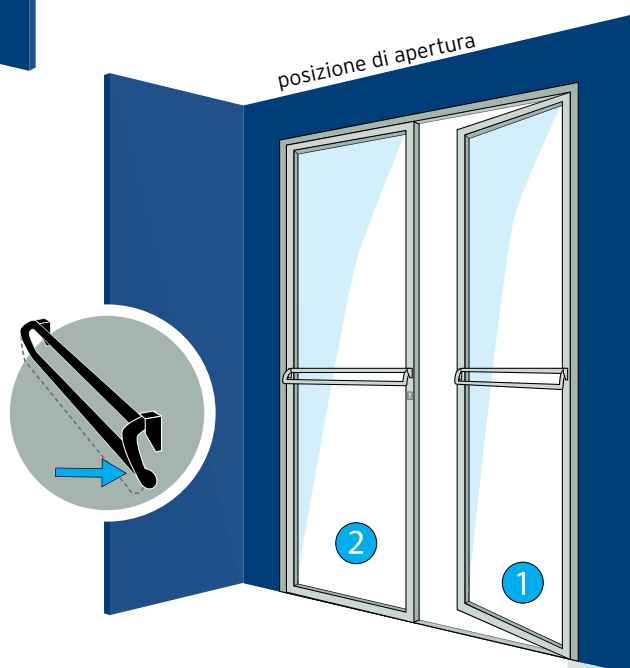
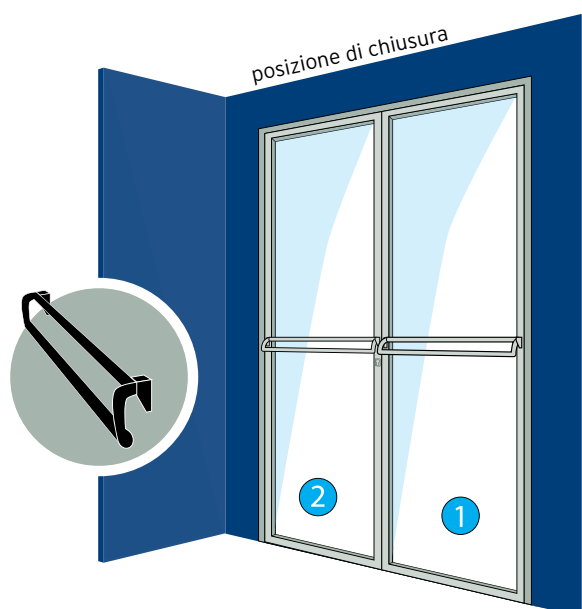
3.2.2. SERRATURA PER PORTA A DUE ANTE

Per prima cosa, aprire l'anta principale come spiegato nei capitoli precedenti. Per poter aprire anche l'anta secondaria, è necessario sbloccare i punti di serratura situati nella parte alta e bassa dell'anta come indicato in figura.





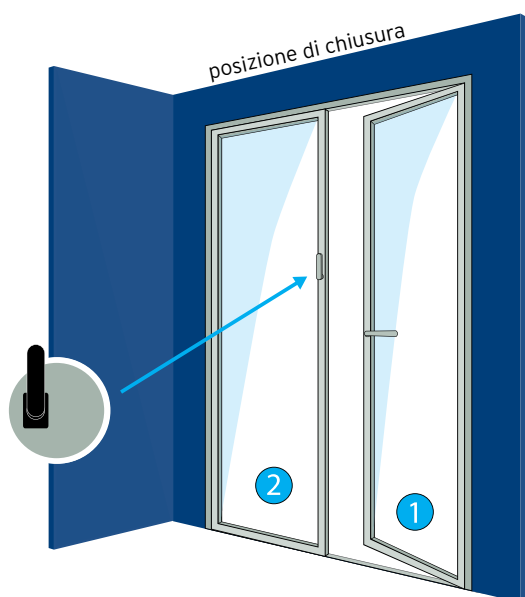
3.2.3. SERRATURA PER PORTA ANTI-PANICO / VIE DI FUGA



PORTE ANTIPANICO

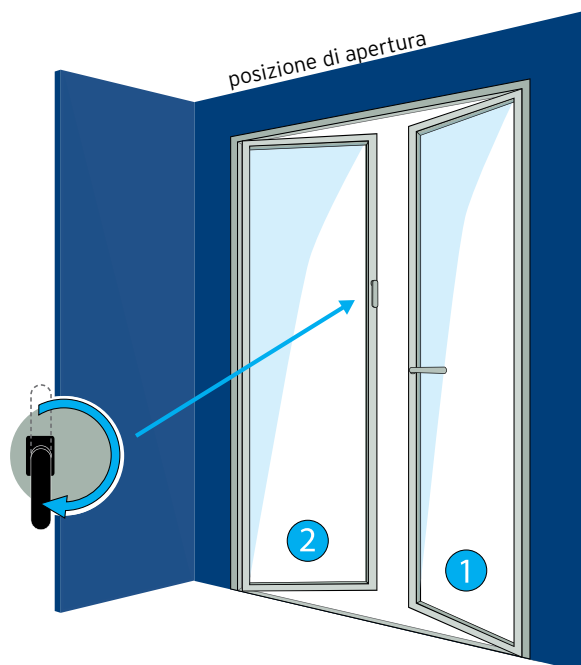
Per aprire la porta antipanico, spingere i maniglioni come indicato in figura.

Attenersi alle
indicazioni sulla
sicurezza indicate a
pag. 5 - 7



PORTA SU VIA DI FUGA

L'anta attiva viene utilizzata come un'anta normale. Per aprire l'anta secondaria, ruotare la maniglia di 180° dal basso verso l'alto.



ATTENZIONE! Maggiori informazioni riguardanti le specifiche possibilità di apertura ed utilizzo sono disponibili all'interno dei cataloghi tecnici di Reynaers Aluminium.



3.2.4. CHIUDIPIORTA

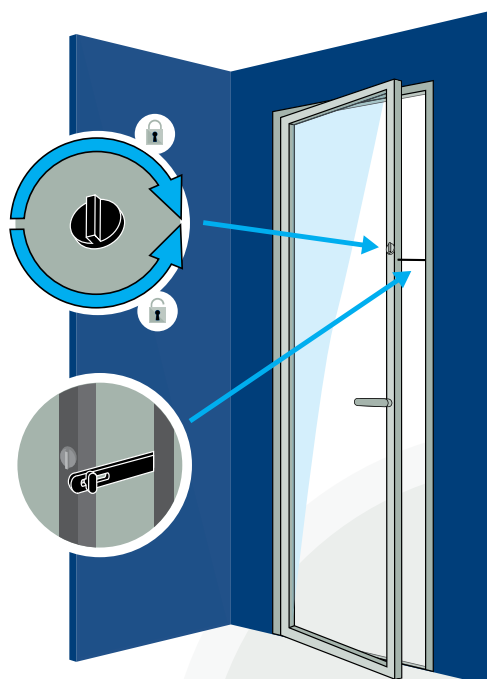
Il dispositivo chiudiporta
accompagna automaticamente
l'anta della porta nella posizione di
chiusura.



3.2.5. LIMITATORE DI APERTURA

Il raggio di apertura della porta può essere
limitato per ragioni di sicurezza grazie ad
un apposito limitatore. Ruotare l'apposita
manopola per attivare il meccanismo e
consentire l'apertura di max 15 cm della
porta. Questo dispositivo di sicurezza
impedirà alle persone non autorizzate di
poter aprire la porta dall'esterno.

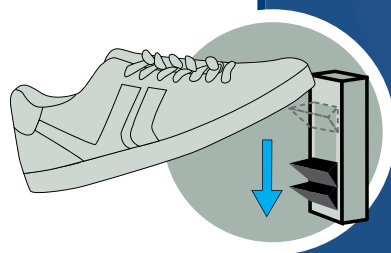
Per aprire completamente la porta e
disattivare il limitatore di apertura, per
prima cosa occorre richiudere la porta.
Conseguentemente, ruotare la manopola
in senso opposto. La porta può ora essere
aperta normalmente.



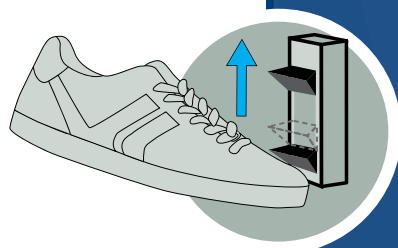
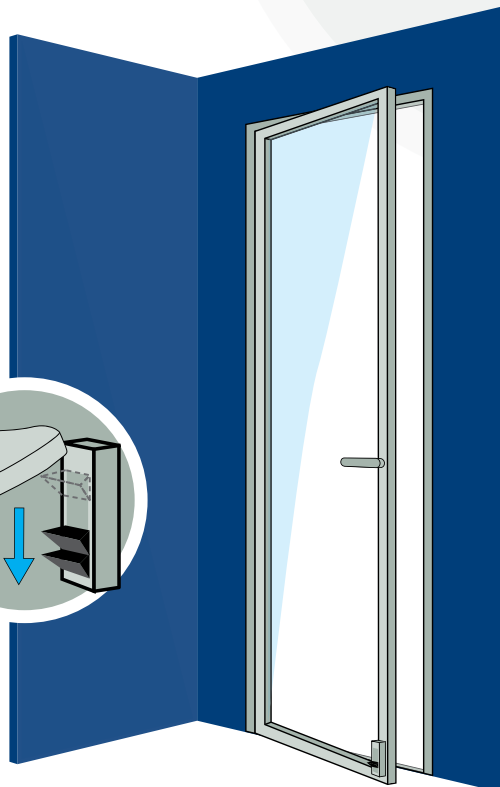


3.2.6. FERMAPORTA

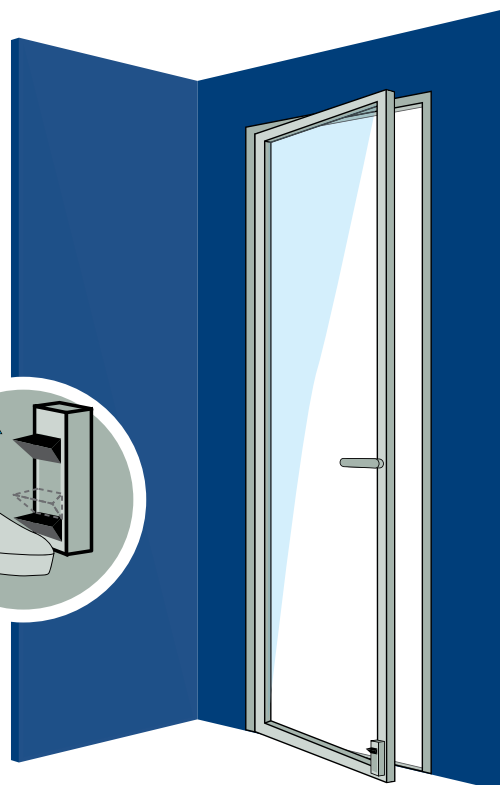
Il dispositivo fermaporta consente di bloccare l'anta in posizione di apertura fissa.



1. Aprire l'anta fino raggiungere l'apertura desiderata. Spingere verso il basso con il piede la levetta per attivare la funzione fermaporta.



2. Per rilasciare l'anta, spingere la levetta verso l'alto.





4. CURA E MANUTENZIONE

4.1. ISTRUZIONI GENERALI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEI SERRAMENTI

La pulizia e la manutenzione regolare dei serramenti sono di grande importanza per garantire il loro corretto funzionamento ed una lunga durata nel tempo. Il serramento in alluminio necessita di manutenzione regolare, effettuata utilizzando acqua tiepida unita a detergenti a pH neutro (6-8), privi di sostanze acetose e non contenenti ammoniaca.

I serramenti in alluminio Reynaers sono equipaggiati con ferramenta ed accessori di alta qualità, che ne garantiscono il funzionamento fluido e duraturo. Per garantire il perfetto e costante funzionamento del serramento, è necessario rispettare i pesi massimi supportabili e le dimensioni massime realizzabili, così come prescritto nei nostri cataloghi.

Il funzionamento e lo stato della ferramenta possono essere controllati in base ai seguenti criteri:

FUNZIONAMENTO

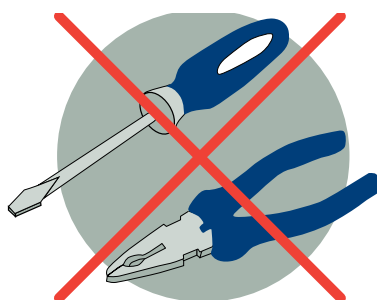
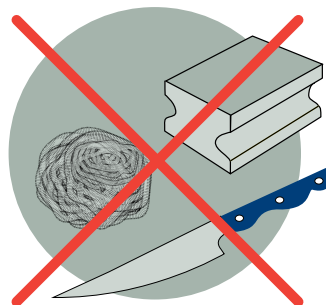
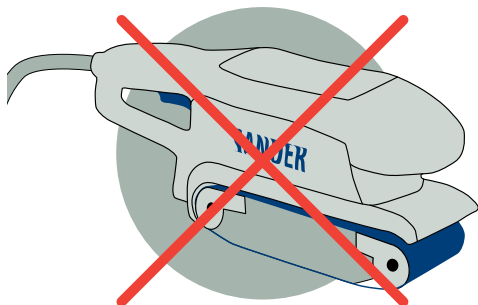
Il funzionamento delle componenti di ferramenta può essere controllato attraverso la maniglia. La forza necessaria per aprire e chiudere il serramento è definita dalla norma EN 12046. La facilità di funzionamento può essere aumentata lubrificando o regolando le componenti.

FISSAGGIO DELLE COMPONENTI

Il funzionamento del serramento dipende dal corretto fissaggio delle componenti al suo interno. La stabilità ed il posizionamento delle viti nel profilo di alluminio devono essere controllati con attenzione e, nel caso in cui le viti risultino allentate o danneggiate, è necessario fissarle o sostituirle.

MATERIALI ED ATTREZZI DA NON UTILIZZARE PER LA PULIZIA DEI SERRAMENTI:

- Materiali duri come ad esempio coltelli, lana vetro, raschietti in metallo, carta vetro ecc., che possono danneggiare la superficie del serramento.
- Agenti detergenti aggressivi o corrosivi che possono arrecare danni irreversibili al trattamento di superficie del serramento. In alternativa, utilizzare i prodotti professionali Reynaers, specifici per la pulizia e la manutenzione dei serramenti (descritti a pag. 51 di questo manuale).



4.2. INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Si consiglia di effettuare controlli regolari dello stato generale dei serramenti. L'intervallo di tempo tra un controllo e l'altro dipende dalla situazione e dalla frequenza di utilizzo dei serramenti. Per maggiori dettagli, consulta il tuo serramentista di fiducia.

Ogni possibile irregolarità del funzionamento del serramento (difficoltà nella movimentazione, rumori insoliti...) che può verificarsi durante le operazioni di manutenzione deve essere immediatamente segnalata al serramentista. Porte e finestre scorrevoli devono essere sottoposte a regolari interventi di manutenzione al fine di prolungare il loro funzionamento ed assicurarne funzionalità e valore nel tempo.

TIPO DI APERTURA	UTILIZZO	FREQUENZA	CICLI MAX
Porte	Utilizzo limitato	1 volta ogni 6 mesi	50.000 cicli
	Utilizzo normale		50.000 cicli
	Utilizzo intenso (scuole, ospedali, edifici pubblici...)	1 volta ogni 3 mesi	50.000 cicli
	Porte antipanico (EN 179/ EN1125)	1 volta al mese	50.000 cicli
Finestre / Porte scorrevoli		1 volta ogni 6 mesi	10.000 cicli

La frequenza con cui effettuare interventi di manutenzione sui profili in alluminio e sulla ferramenta dei serramenti installati in **atmosfera non corrosive** e regolarmente esposte alla pioggia è di circa 2 volte all'anno. In tutti gli altri casi: minimo 4 volte all'anno.

I serramenti installati in **atmosfera particolarmente corrosive** o in zone con scarse precipitazioni possono tuttavia richiedere interventi di pulizia più frequenti.

Di seguito sono elencate alcune tra le principali atmosfere corrosive/fattori di rischio:

- aree in prossimità di coste (<10km) o di estuari di grandi fiumi (<5km);
- zone particolarmente umide (rischio di condensa);
- zone in prossimità di aree industriali, in particolare fabbriche ad elevate emissioni di sostanze chimiche, fluoridi, gas e altre sostanze tossiche;
- zone esposte al traffico intenso (strade, autostrade, ferrovie, aeroporti);
- zone in prossimità di piscine, impianti per il trattamento delle acque, laboratori e tutte quelle aree soggette ad alto inquinamento.

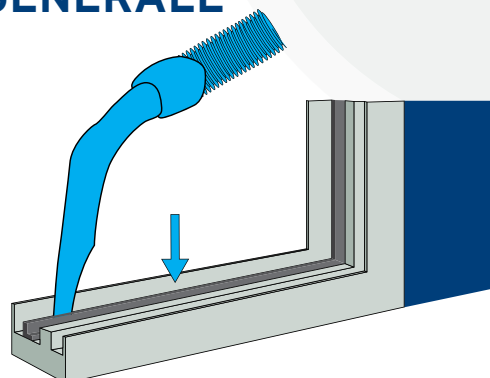


ATTENZIONE! Le porte resistenti al fuoco (Fire-proof) richiedono speciale manutenzione. Per maggiori dettagli, consultare il relativo catalogo redatto da Reynaers Aluminium.

4.3. MANUTENZIONE GENERALE

4.3.1. MANUTENZIONE DEI FORI DI DRENAGGIO

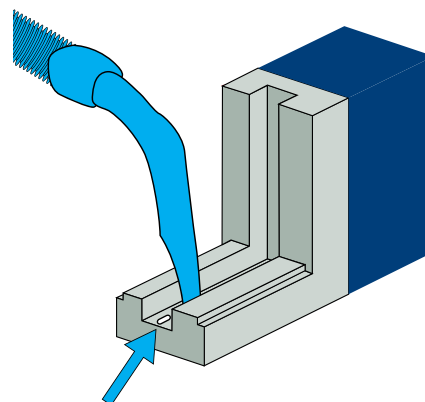
Pulire il vano tra il telaio e l'anta del serramento ogni 6 mesi. Se necessario, rimuovere eventuali ostruzioni dai fori preposti al drenaggio dell'acqua.



4.3.2. MANUTENZIONE DELLE GUIDE DEI SERRAMENTI SCORREVOLI

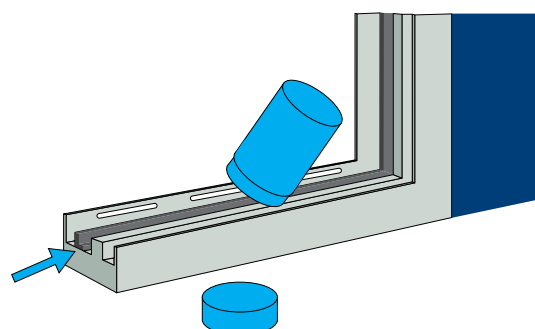
Sporcizia e sabbia possono depositarsi all'interno del profilo inferiore dove sono alloggiati le guide dei serramenti scorrevoli, alzanti-scorrevoli o a libro. Si raccomanda quindi di effettuare la pulizia delle guide almeno una volta al mese, servendosi di un aspirapolvere. Se necessario, pulire anche i fori di drenaggio e rimuovere eventuali ostruzioni.

Una volta l'anno, si consiglia di effettuare una pulizia più profonda delle guide, rimuovendo polvere, sporcizia, sabbia, residui di grasso e grafite con un panno asciutto.



4.3.3. MANUTENZIONE DELLE GUARNIZIONI

Una volta l'anno, si consiglia di applicare del normale talco alle guarnizioni in EPDM poste tra l'anta ed il telaio del serramento; in alternativa, applicare con un panno del silicone liquido allo scopo di evitare crepe e sedimentazioni.



4.3.4. MANUTENZIONE DI FERRAMENTA ED ACCESSORI

Rimuovere polvere, grasso e residui di grafite una volta l'anno* dalle seguenti parti e pulire la ferramenta esclusivamente con un panno delicato ed utilizzando detergenti a pH neutro diluiti in acqua:

- Ingranaggi
- Cerniere e braccetti
- Parti mobili della maniglia
- Serrature e cilindri (utilizzare grafite in polvere)
- Limitatore di apertura

* La frequenza dipende dalla tipologia di apertura e dall'ambiente/zona in cui il serramento è installato (si veda il capitolo 4.2 del presente manuale).

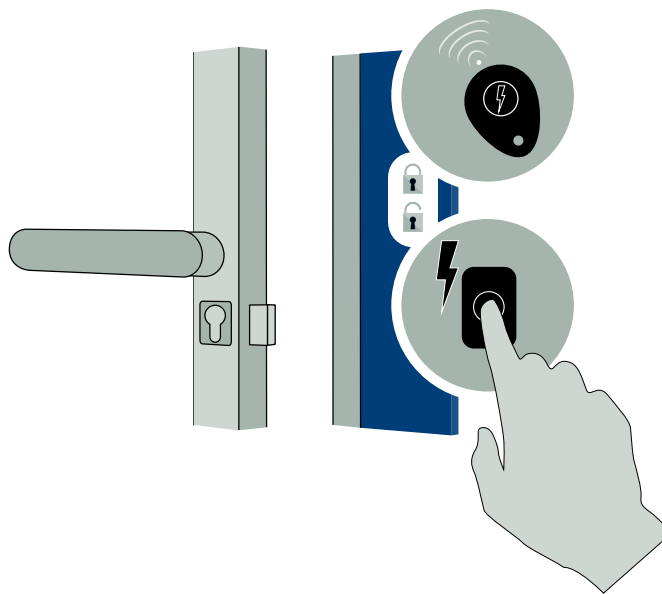


ATTENZIONE!

- **Evitare i lubrificanti contenenti siliconi!** Utilizzare invece un panno asciutto e lo speciale olio per ferramenta per proteggere la superficie delle componenti ed evitare il deposito di polvere.
- **Non lubrificare** le astine di collegamento o le cerniere.
- Non utilizzare detergenti contenenti agenti aggressivi o prodotti abrasivi che possono danneggiare le componenti della ferramenta.

4.3.5. MANUTENZIONE DELLE COMPONENTI ELETTRICHE

Controllare che la serratura e l'indicatore LED funzionino correttamente, quindi aprire e chiudere ripetutamente il serramento per controllarne il funzionamento.



ATTENZIONE!

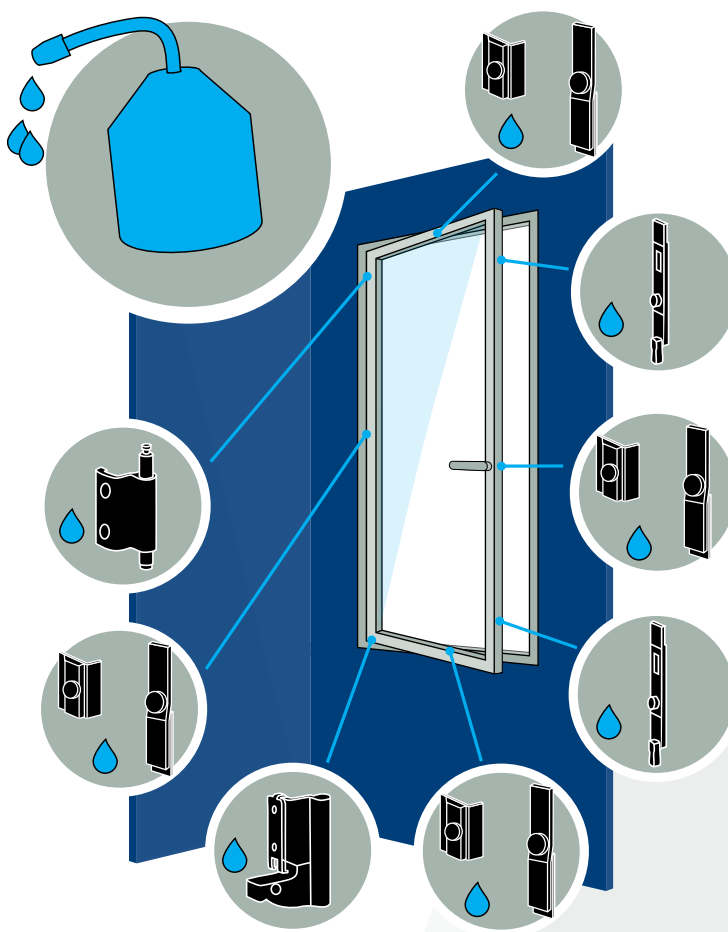
- La manutenzione e l'eventuale riparazione del motore e/o della serratura elettrica devono essere effettuate da personale qualificato.
- I serramenti scorrevoli motorizzati non devono mai essere utilizzati come vie di fuga o come porte tagliafuoco.
- Evitare che i bambini giochino con il tasto di comando della serratura e/o abbiano accesso al controllo remoto.
- Il motore deve essere montato in una posizione tale da consentirne il facile scollegamento dall'alimentatore allo scopo di effettuare operazioni di manutenzione e riparazione.
- Non fare mai entrare acqua all'interno del vano motore, soprattutto durante le operazioni di pulizia.

4.4. PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE FINESTRE

4.4.1. APERTURA AD ANTA/RIBALTA, LATERALE E RIBALTA/ANTA

Le seguenti operazioni di manutenzione devono essere eseguite regolarmente:

1. Pulire il meccanismo e rimuovere ogni traccia di sporco utilizzando un panno morbido e detergenti a pH neutro diluiti in acqua.
2. Controllare le componenti determinanti per la sicurezza (cerniere, braccetti estensibili). In particolare, controllare attentamente che le cerniere non siano danneggiate e/o deformate a causa di impatti violenti.
3. Lubrificare le parti mobili e i punti di chiusura come indicato nella figura sotto (utilizzare lubrificanti neutri). Se necessario, riparare il meccanismo e sostituire le componenti usurate per ripristinare il corretto funzionamento dell'anta. Questa operazione deve essere effettuata da personale qualificato.



4.4.2. FINESTRE CON BRACCETTI

Step 1: Rimuovere sporcizia, polvere e detriti da tutte le parti del serramento ed allontanare qualsiasi possibile elemento che possa ostacolare l'apertura della finestra.

- a. Utilizzare un aspirapolvere o uno spazzolino morbido per rimuovere materiali secchi.
- b. Utilizzare un panno asciutto per rimuovere eventuali residui di sporco.

Step 2: Controllare che tutte le viti di fissaggio siano presenti e ben assicurate.

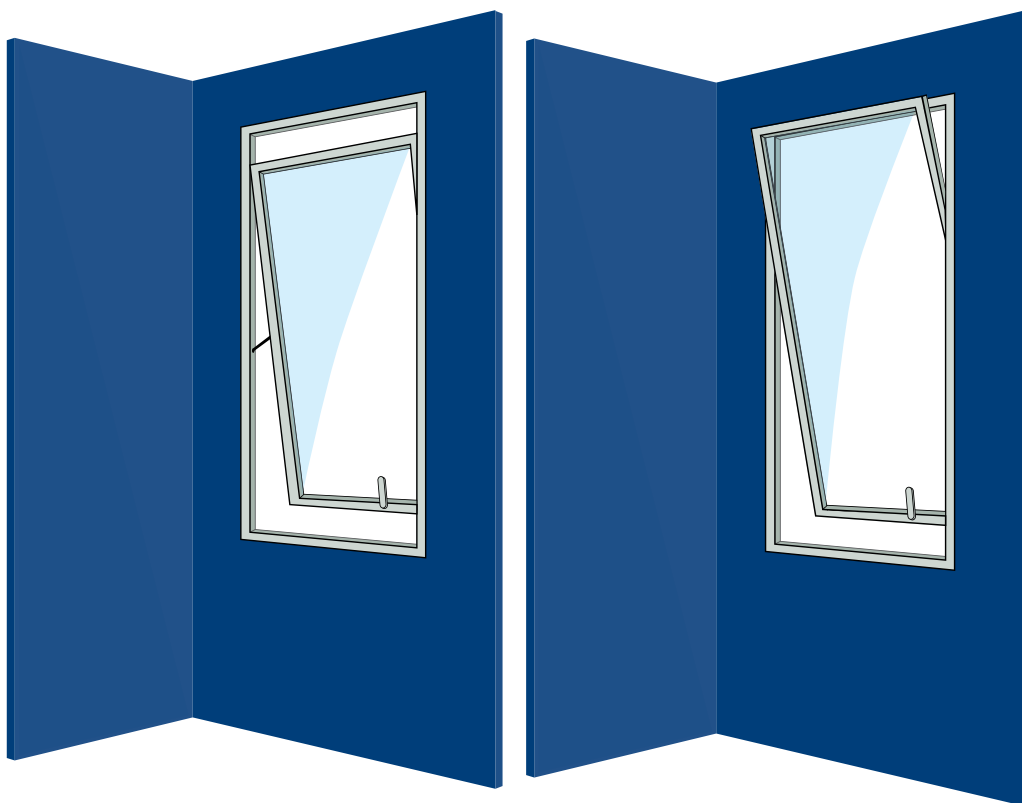
Step 3: Verificare che tutte le componenti della ferramenta installate nella finestra - come ad esempio le cerniere, il meccanismo di serratura, la maniglia, i motori ecc. - funzionino correttamente.

Step 4: Lubrificare tutte le parti girevoli e scorrevoli della finestra utilizzando gli appositi prodotti professionali Reynaers.

- a. E' sufficiente una goccia di prodotto per ciascuna parte girevole e/o scorrevole della finestra
- b. Non utilizzare olio tipo WD40 o spray al silicone a scopi di manutenzione.

Step 5: Rimuovere l'olio lubrificante in eccesso dal meccanismo delle cerniere utilizzando un panno morbido.

Step 6: Controllare che l'anta funzioni in modo fluido e corretto. .



4.5. PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE PORTE

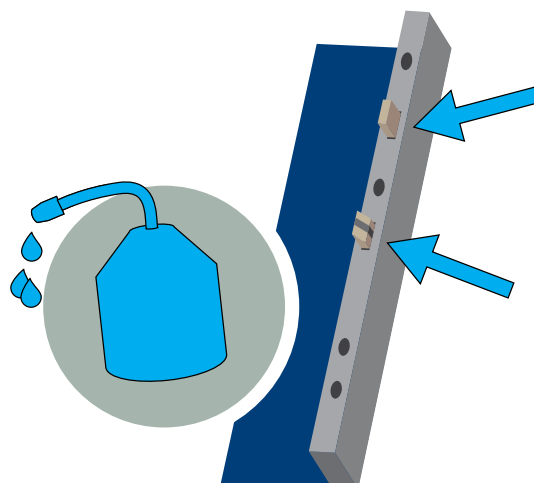
4.5.1. PORTE A BATTENTE

SERRATURE

Le componenti importanti per la sicurezza devono essere controllate almeno una volta l'anno* per prevenirne l'usura e garantire un funzionamento corretto e stabile del serramento. All'occorrenza, le viti di fissaggio devono essere fissate e le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite con ricambi originali da personale qualificato.

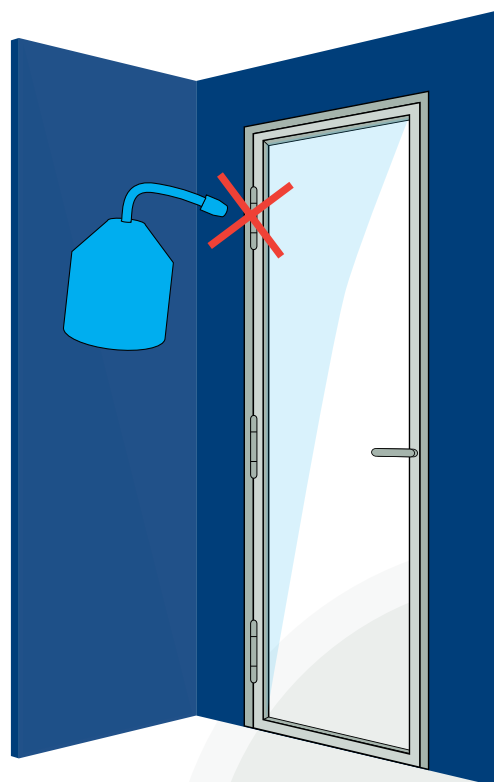
Tutte le parti mobili e le serrature devono essere oliate regolarmente ed il loro funzionamento deve essere sempre mantenuto sotto controllo. La manutenzione del cilindro della serratura deve essere effettuata utilizzando polvere di grafite.

* La frequenza dipende dalla tipologia di apertura e dall'ambiente esterno in cui il serramento è installato (si veda il capitolo 4.2 del presente manuale).



CERNIERE

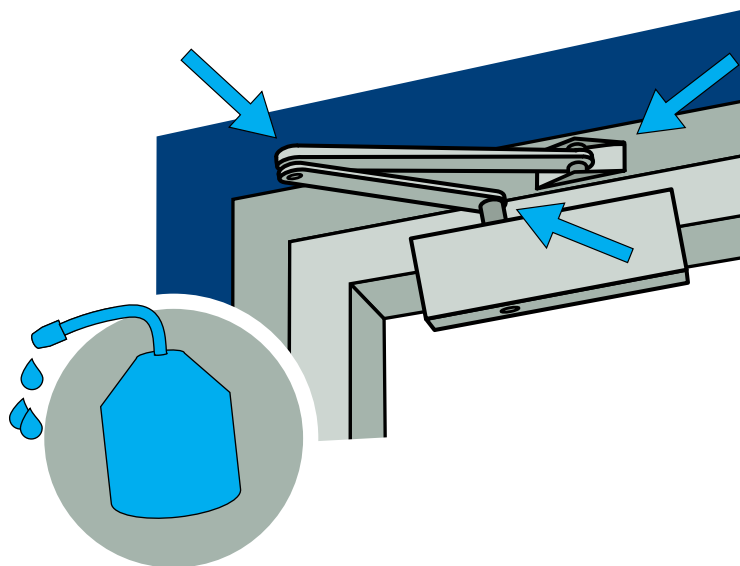
In generale, le cerniere non necessitano di particolar manutenzione e non vanno mai ingrassate.



CHIUDIORTA

I chiudiporta di sicurezza devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che siano installati correttamente e funzionino nel modo giusto.

Se necessario, stringere le viti di fissaggio e provvedere alla sostituzione di eventuali componenti danneggiati.

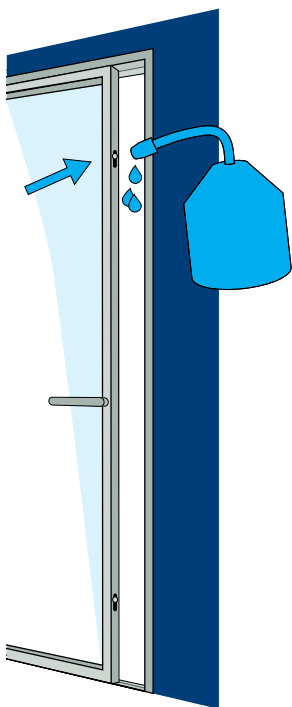


La frequenza di manutenzione dipende dalla tipologia di apertura e dall'ambiente di installazione (si veda il capitolo 4.2 del presente manuale). Tuttavia alcune operazioni di manutenzione devono essere effettuate almeno una volta l'anno, in base al tipo di porta installata e alla sua applicazione/utilizzo:

- Tutte le parti mobili del braccetto di collegamento devono essere ingrassate
- Controllare le impostazioni di chiusura della porta (es. velocità di chiusura)
- Controllare la fluidità di movimento della porta
- In caso di chiudiporta con funzioni speciali (es. dispositivi fermaporta / meccanismi di arresto della porta), il controllo e la manutenzione vanno effettuati in base alle specifiche norme di riferimento
- I chiudiporta e/o le parti difettate devono essere sostituiti immediatamente qualora il loro corretto funzionamento non sia più garantito.

Utilizzare solo detergenti non contenenti sostanze corrosive e dannose per gli accessori.

4.5.2. PORTE SCORREVOLI

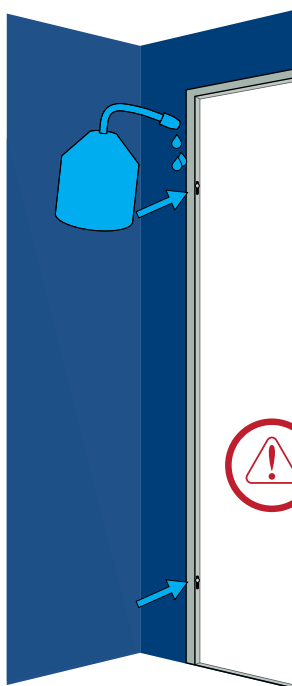


PORTA SCORREVOLE

Tutti gli aspetti relativi alla sicurezza degli ingranaggi, nello specifico: il fissaggio della serratura, dei ganci e delle maniglie, devono essere controllati con attenzione. Le regolazioni degli ingranaggi, in particolare delle parti di bloccaggio e di scorrimento, la sostituzione delle componenti e l'installazione/rimozione delle ante devono sempre essere eseguite da personale professionista. La manutenzione deve essere eseguita ad intervalli regolari (si veda capitolo 4.2) in base alla frequenza di utilizzo e alle condizioni ambientali.

Si prega di seguire le seguenti istruzioni:

- Controllare il funzionamento delle componenti.
- Rimuovere eventuali tracce di polvere e sporco dalle guide, in quanto potrebbero interferire con lo scorrimento del sistema rendendolo meno fluido.
- Pulire i meccanismi e rimuovere eventuali tracce di sporco. Utilizzare un panno morbido e detergenti a pH neutro diluiti in acqua.
- Dopo aver pulito la superficie delle componenti, trattarle con apposito olio anticorrosione senza siliconi.



PORTA ALZANTE-SCORREVOLE

Per assicurare il corretto funzionamento della porta ed uno scorrimento fluido, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni di manutenzione da effettuare almeno una volta l'anno:

- Lubrificare o oliare tutte le parti della serratura.
- Utilizzare solo oli o grassi non resinosi.
- Dopo aver pulito la superficie della ferramenta, trattarle con apposito olio anticorrosione senza siliconi.

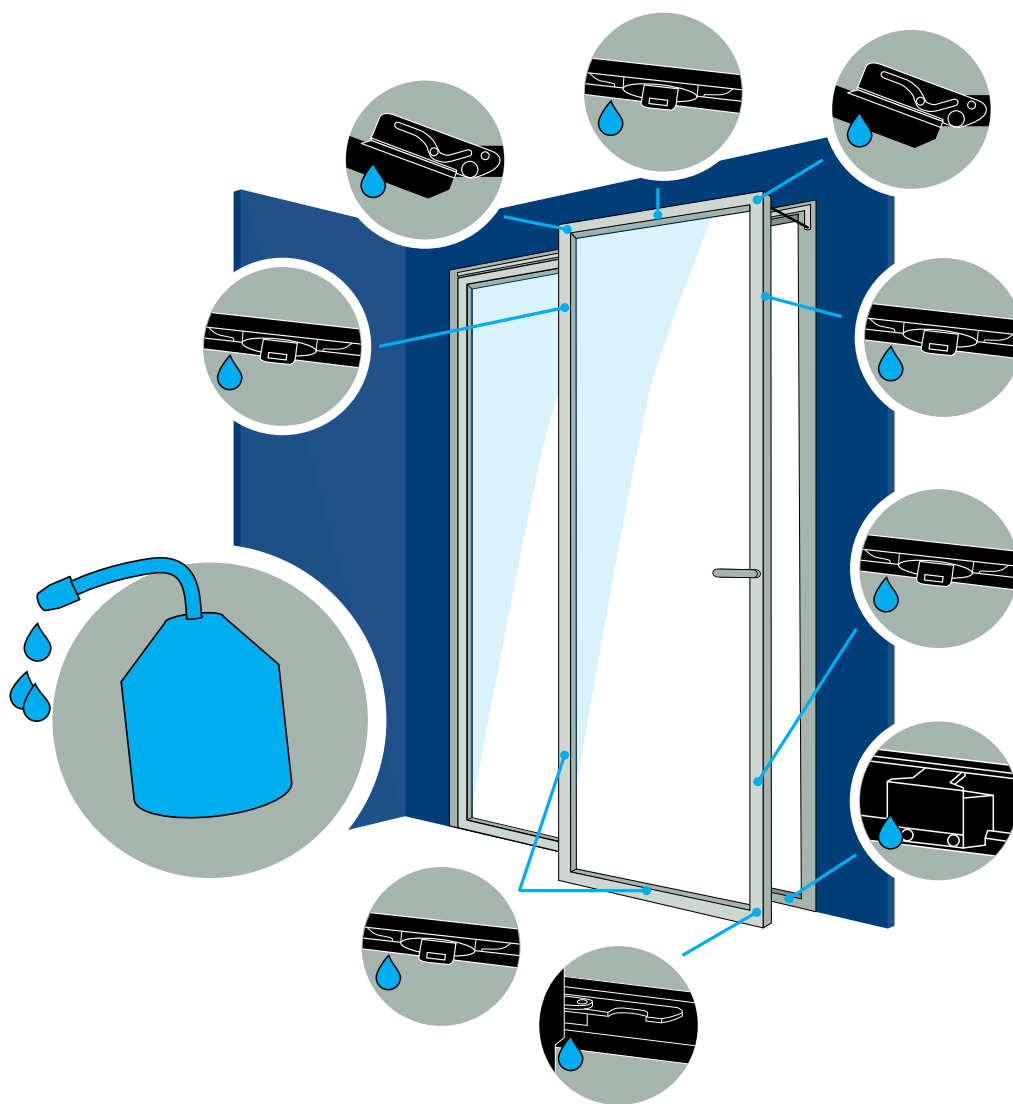
ATTENZIONE!

Le seguenti operazioni devono sempre essere eseguite da personale qualificato:

- Sostituzione degli accessori
- Installazione/rimozione delle ante

APERTURA PARALLELA

Le operazioni di manutenzione sotto raffigurate devono essere effettuate almeno una volta l'anno.

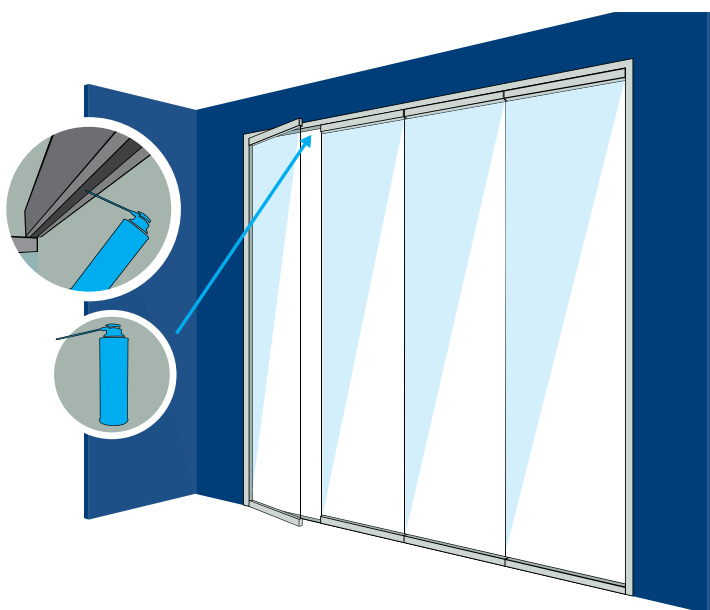


4.6. PULIZIA E MANUTENZIONE DI SISTEMI COMPLEMENTARI

4.6.1. VENTALIS



1. Aprire completamente l'aletta della griglia di ventilazione
2. Pulire la parte interna della griglia utilizzando l'aspirapolvere e/o un panno umido.



4.6.2. GP 51

Pulire la guida superiore del sistema GP 51 con un panno e spruzzare la parte interna con dello spray al Teflon come raffigurato nell'immagine a sinistra.

4.7. PRODOTTI PER LA CURA DEI SERRAMENTI IN ALLUMINIO

Per garantire il funzionamento duraturo ed ottimale dei serramenti, Reynaers offre una gamma completa di prodotti professionali per la pulizia e la manutenzione dei profili in alluminio. Si prega di leggere attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta di ciascun prodotto.



REYNOVATOR 718

- Olio rinnovatore "all-in-one" indicato per il restauro, la conservazione e la manutenzione dei serramenti in alluminio (verniciati e anodizzati)
- Protegge dalla corrosione
- Dona brillantezza alle superfici
- Genera una speciale pellicola protettiva sulla superficie

Art. 086.9211 / 500 ml / Venduto singolarmente



REYNASTICK

- Pennarello per il ritocco della verniciatura
- Specifico per profili in alluminio verniciati a polvere
- Disponibile in tutte le tinte RAL

Art. 086.9600 XX / 12 ml / Venduto singolarmente



REYNAWASH COLOR

- Detergente indicato per applicazioni e manutenzioni periodiche
- Indicato per tutte le superfici in alluminio rivestite, verniciate a polvere, pellicolate e superfici in vetro
- Dosaggio facile e preciso
- Senza solventi
- pH neutro

Art. 086.9212 / 500 ml / Venduto singolarmente



REYNAWASH ANO

- Ridona brillantezza ai vecchi profili in alluminio anodizzati
- Detergente in crema per applicazioni periodiche
- Indicato per tutte le superfici in alluminio anodizzate
- Senza solventi

Art. 086.+9213 / 500 ml / Venduto singolarmente



5. CONTROLLO DEL CLIMA INTERNO E DELLA VENTILAZIONE

5.1 COME COMBINARE LA TENUTA ALL'ARIA CON UNA CORRETTA VENTILAZIONE

I sistemi in alluminio Reynaers sono progettati per garantire elevate prestazioni di tenuta all'aria. Ciò significa che, in posizione di chiusura, gli spifferi provocati dalla naturale infiltrazione di aria non passano attraverso i serramenti. Tuttavia, le quotidiane svolte all'interno dell'abitazione (come ad esempio cucinare, farsi la doccia o la presenza stessa degli abitanti) generano vapore che a sua volta crea condensa sulle pareti e sulle finestre; questa, a lungo andare, diventa causa di macchie, muffa del deterioramento dei muri. Per evitare gli effetti negativi dell'umidità, gli ambienti domestici devono sempre essere sufficientemente ventilati.

La ventilazione degli ambienti può avvenire in diversi modi:

1. Aprire completamente le finestre per alcuni minuti ogni giorno
2. Lasciare le finestre in modalità ribalta più a lungo
3. Installare il sistema Reynaers Ventalis (unità di ventilazione intelligente) sulla parte superiore dei serramenti sia a battente, sia scorrevoli, per un ricircolo costante ed ottimale di aria.

5.2 VENTILAZIONE E CONTROLLO DEL CLIMA INTERNO

1. Per evitare l'eccessiva dispersione di calore durante i mesi invernali, si raccomanda di non lasciare le finestre aperte (anche in modalità ribalta) per lunghi periodi di tempo.
2. L'apertura completa delle finestre per brevi lassi di tempo al fine di favorire la corretta ventilazione degli ambienti interni è da preferire rispetto ad un'apertura minore ma prolungata nel tempo.
3. La ventilazione controllata che avviene attraverso il sistema Reynaers Ventalis definisce il flusso di aria massimo che passa attraverso le griglie, le quali si chiudono automaticamente nei momenti di maggiore pressione del vento per evitare un eccessivo apporto di aria. Installato negli ambienti più secchi della casa, come ad esempio camere da letto e soggiorno, Ventalis permette di ottenere un corretto ricircolo di aria fresca. In genere, invece, in bagno e in cucina sono presenti delle speciali prese d'aria che consentono l'entrata di aria fresca e permettono di far uscire l'aria umida. A differenza delle bocchette presenti nel muro, Ventalis consente il ricircolo di aria fresca sia di giorno, sia durante la notte, limitando la dispersione di calore e offrendo al contempo una soluzione sicura testata contro le effrazioni.

6. RACCOMANDAZIONI



REYNAERS RACCOMANDA :

1. E' consigliabile che i lavori di riparazione/sostituzione vengano effettuati dallo stesso serramentista che ha costruito ed installato i serramenti, in modo da preservare la garanzia offerta sui sistemi in alluminio Reynaers. Il vostro serramentista Reynaers di fiducia conosce i nostri sistemi e dispone di attrezzature speciali per effettuare le manutenzioni e le riparazioni necessarie.
2. La ferramenta inclusa nei sistemi Reynaers deve essere sostituita esclusivamente con le parti di ricambio originali dal vostro serramentista Reynaers di fiducia.
3. Nel caso in cui il presente manuale non risponda a tutte le vostre domande, potete rivolgervi al vostro serramentista Reynaers di fiducia oppure contattare la filiale locale Reynaers Italia.
4. Durante le attività di manutenzione, è necessario fare attenzione alle proprietà fisiche dei diversi materiali che compongono il serramento, specialmente nella zona dove c'è contatto diretto tra vetro, guarnizioni, silicone ed altri elementi presenti in facciata.



REYNAERS ALUMINIUM

Reynaers Aluminium è uno dei principali leader europei specializzato nello sviluppo e nella distribuzione di soluzioni in alluminio innovative e sostenibili per finestre, porte, sistemi scorrevoli, facciate continue e frangisole. Oltre ad offrire un'ampia gamma di soluzioni standard, Reynaers è in grado di sviluppare soluzioni su misura progettate in base alle necessità del cliente o in base ai requisiti di progetto. Ricerca, sviluppo di prodotto e attività di test sono condotte direttamente all'interno del Reynaers Technology Center di Duffel (Belgio), il più grande centro di ricerca e test privato del settore. In aggiunta, Reynaers fornisce costante supporto e consulenza tecnica a serramentisti, contractor ed architetti di tutto il mondo.

REYNAERS ALUMINIUM ITALIA

Via Leonardo Da Vinci, 2
25010 San Zeno Naviglio (BS)
Tel. 030 - 21 06 790
info.italia@reynaers.com



TOGETHER FOR BETTER

WWW.REYNAERS.IT